

## Produktinformation zur Entsorgung

### Produktinformation

### Rechtliche Hinweise

#### Qualifiziertes Personal

Das zu dieser Dokumentation zugehörige Produkt/System darf nur von für die jeweilige Aufgabenstellung **qualifiziertem Personal** gehandhabt werden unter Beachtung der für die jeweilige Aufgabenstellung zugehörigen Dokumentation, insbesondere der darin enthaltenen Sicherheits- und Warnhinweise. Qualifiziertes Personal ist auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung befähigt, im Umgang mit diesen Produkten/Systemen Risiken zu erkennen und mögliche Gefährdungen zu vermeiden.

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch von Siemens-Produkten

Beachten Sie Folgendes:

 <b>WARNUNG</b>
--

Siemens-Produkte dürfen nur für die im Katalog und in der zugehörigen technischen Dokumentation vorgesehenen Einsatzfälle verwendet werden. Falls Fremdprodukte und -komponenten zum Einsatz kommen, müssen diese von Siemens empfohlen bzw. zugelassen sein. Der einwandfreie und sichere Betrieb der Produkte setzt sachgemäßen Transport, sachgemäße Lagerung, Aufstellung, Montage, Installation, Inbetriebnahme, Bedienung und Instandhaltung voraus. Die zulässigen Umgebungsbedingungen müssen eingehalten werden. Hinweise in den zugehörigen Dokumentationen müssen beachtet werden.
---

## Warnhinweiskonzept

Dieses Handbuch enthält Hinweise, die Sie zu Ihrer persönlichen Sicherheit sowie zur Vermeidung von Sachschäden beachten müssen. Die Hinweise zu Ihrer persönlichen Sicherheit sind durch ein Warndreieck hervorgehoben, Hinweise zu alleinigen Sachschäden stehen ohne Warndreieck. Je nach Gefährdungsstufe werden die Warnhinweise in abnehmender Reihenfolge wie folgt dargestellt.

 <b>GEFAHR</b>
---

bedeutet, dass Tod oder schwere Körperverletzung eintreten <b>wird</b> , wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.
---

 <b>WARNUNG</b>
--

bedeutet, dass Tod oder schwere Körperverletzung eintreten <b>kann</b> , wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.
---

 <b>VORSICHT</b>
---

bedeutet, dass eine leichte Körperverletzung eintreten kann, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.
---

<b>ACHTUNG</b>
----------------

bedeutet, dass Sachschaden eintreten kann, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.
---

Beim Auftreten mehrerer Gefährdungsstufen wird immer der Warnhinweis zur jeweils höchsten Stufe verwendet. Wenn in einem Warnhinweis mit dem Warndreieck vor Personenschäden gewarnt wird, dann kann im selben Warnhinweis zusätzlich eine Warnung vor Sachschäden angefügt sein.

## Entsorgung



Die in dieser Anleitung beschriebenen Geräte sind dem Recycling zuzuführen. Sie dürfen gemäß Richtlinie 2012/19/EG zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) nicht über kommunale Entsorgungsbetriebe entsorgt werden. Zugunsten eines umweltfreundlichen Recyclings können die Geräte an den Lieferanten innerhalb der EG zurückgesendet oder an einen örtlich zugelassenen Entsorgungsbetrieb zurückgegeben werden. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Ausführlichere Informationen über Geräte, die Batterien enthalten, finden Sie unter: Informationen zur Batterie-/Produktrückgabe (WEEE) (<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891>)

---

## Marken

Alle mit dem Schutzrechtsvermerk ® gekennzeichneten Bezeichnungen sind eingetragene Marken der Siemens AG. Die übrigen Bezeichnungen in dieser Schrift können Marken sein, deren Benutzung durch Dritte für deren Zwecke die Rechte der Inhaber verletzen kann.

## Haftungsausschluss

Wir haben den Inhalt der Druckschrift auf Übereinstimmung mit der beschriebenen Hard- und Software geprüft. Dennoch können Abweichungen nicht ausgeschlossen werden, so dass wir für die vollständige Übereinstimmung keine Gewähr übernehmen. Die Angaben in dieser Druckschrift werden regelmäßig überprüft, notwendige Korrekturen sind in den nachfolgenden Auflagen enthalten.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
DEUTSCHLAND

## Product information on disposal

### Product Information

### Legal information

#### Qualified Personnel

The product/system described in this documentation may be operated only by **personnel qualified** for the specific task in accordance with the relevant documentation, in particular its warning notices and safety instructions. Qualified personnel are those who, based on their training and experience, are capable of identifying risks and avoiding potential hazards when working with these products/systems.

#### Proper use of Siemens products

Note the following:

 <b>WARNING</b>
Siemens products may only be used for the applications described in the catalog and in the relevant technical documentation. If products and components from other manufacturers are used, these must be recommended or approved by Siemens. Proper transport, storage, installation, assembly, commissioning, operation and maintenance are required to ensure that the products operate safely and without any problems. The permissible ambient conditions must be complied with. The information in the relevant documentation must be observed.

## Warning notice system

This manual contains notices you have to observe in order to ensure your personal safety, as well as to prevent damage to property. The notices referring to your personal safety are highlighted in the manual by a safety alert symbol, notices referring only to property damage have no safety alert symbol. These notices shown below are graded according to the degree of danger.

 <b>DANGER</b>
---

indicates that death or severe personal injury <b>will</b> result if proper precautions are not taken.
--

 <b>WARNING</b>
--

indicates that death or severe personal injury <b>may</b> result if proper precautions are not taken.
---

 <b>CAUTION</b>
--

indicates that minor personal injury can result if proper precautions are not taken.
--

<b>NOTICE</b>
---------------

indicates that property damage can result if proper precautions are not taken.
--

If more than one degree of danger is present, the warning notice representing the highest degree of danger will be used. A notice warning of injury to persons with a safety alert symbol may also include a warning relating to property damage.

## Disposal



The devices described in this manual must be recycled. In accordance with the Directive 2012/19/EC on waste electronic and electrical equipment (WEEE), they may not be disposed of in the municipal waste disposal services. To ensure environmentally friendly recycling, the devices can be returned to the supplier within the EC, or to a locally approved disposal center. Make sure that you observe the regulations applicable in your country. More detailed information about devices containing batteries is provided at: Information on battery/product return (WEEE)

<https://support.industry.siemens.com/cs/w/w/de/view/109479891/en>

---

## **Trademarks**

All names identified by ® are registered trademarks of Siemens AG. The remaining trademarks in this publication may be trademarks whose use by third parties for their own purposes could violate the rights of the owner.

## **Disclaimer of Liability**

We have reviewed the contents of this publication to ensure consistency with the hardware and software described. Since variance cannot be precluded entirely, we cannot guarantee full consistency. However, the information in this publication is reviewed regularly and any necessary corrections are included in subsequent editions.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
GERMANY

Product information on disposal

## Information produit sur la mise au rebut

Information produit

### Mentions légales

#### Personnes qualifiées

L'appareil/le système décrit dans cette documentation ne doit être manipulé que par du **personnel qualifié** pour chaque tâche spécifique. La documentation relative à cette tâche doit être observée, en particulier les consignes de sécurité et avertissements. Les personnes qualifiées sont, en raison de leur formation et de leur expérience, en mesure de reconnaître les risques liés au maniement de ce produit / système et de les éviter.

#### Utilisation des produits Siemens conforme à leur destination

Tenez compte des points suivants:

#### ATTENTION

Les produits Siemens ne doivent être utilisés que pour les cas d'application prévus dans le catalogue et dans la documentation technique correspondante. S'ils sont utilisés en liaison avec des produits et composants d'autres marques, ceux-ci doivent être recommandés ou agréés par Siemens. Le fonctionnement correct et sûr des produits suppose un transport, un entreposage, une mise en place, un montage, une mise en service, une utilisation et une maintenance dans les règles de l'art. Il faut respecter les conditions d'environnement admissibles ainsi que les indications dans les documentations afférentes.

## Signalétique d'avertissement

Ce manuel donne des consignes que vous devez respecter pour votre propre sécurité et pour éviter des dommages matériels. Les avertissements servant à votre sécurité personnelle sont accompagnés d'un triangle de danger, les avertissements concernant uniquement des dommages matériels sont dépourvus de ce triangle. Les avertissements sont représentés ci-après par ordre décroissant de niveau de risque.

 <b>DANGER</b>
---

signifie que la non-application des mesures de sécurité appropriées <b>entraîne</b> la mort ou des blessures graves.
--

 <b>ATTENTION</b>
--

signifie que la non-application des mesures de sécurité appropriées <b>peut entraîner</b> la mort ou des blessures graves.
--

 <b>PRUDENCE</b>
---

signifie que la non-application des mesures de sécurité appropriées peut entraîner des blessures légères.
---

<b>IMPORTANT</b>
------------------

signifie que la non-application des mesures de sécurité appropriées peut entraîner un dommage matériel.
---

En présence de plusieurs niveaux de risque, c'est toujours l'avertissement correspondant au niveau le plus élevé qui est reproduit. Si un avertissement avec triangle de danger prévient des risques de dommages corporels, le même avertissement peut aussi contenir un avis de mise en garde contre des dommages matériels.

## Elimination





Les appareils décrits dans ce manuel sont recyclable. Conformément à la directive 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ils ne peuvent pas être éliminés par l'intermédiaire d'entreprises municipales de gestion des déchets. Pour un recyclage respectueux de l'environnement, l'équipement peut être retourné au fournisseur au sein de la CE ou à une entreprise d'élimination agréée localement. Tenez compte des prescriptions nationales ou locales en vigueur. Vous trouverez des informations détaillées sur les appareils qui fonctionnent avec des piles à l'adresse suivante : Informations sur la dépose des batteries/du produit (DEEE) (<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891/en>)

---

## Marques de fabrique

Toutes les désignations repérées par ® sont des marques déposées de Siemens AG. Les autres désignations dans ce document peuvent être des marques dont l'utilisation par des tiers à leurs propres fins peut enfreindre les droits de leurs propriétaires respectifs.

## Exclusion de responsabilité

Nous avons vérifié la conformité du contenu du présent document avec le matériel et le logiciel qui y sont décrits. Ne pouvant toutefois exclure toute divergence, nous ne pouvons pas nous porter garants de la conformité intégrale. Si l'usage de ce manuel devait révéler des erreurs, nous en tiendrons compte et apporterons les corrections nécessaires dès la prochaine édition.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
ALLEMAGNE

## Informazioni sul prodotto relative allo smaltimento

Informazioni sul prodotto

### Avvertenze di legge

#### Personale qualificato

Il prodotto/sistema oggetto di questa documentazione può essere adoperato solo da **personale qualificato** per il rispettivo compito assegnato nel rispetto della documentazione relativa al compito, specialmente delle avvertenze di sicurezza e delle precauzioni in essa contenute. Il personale qualificato, in virtù della sua formazione ed esperienza, è in grado di riconoscere i rischi legati all'impiego di questi prodotti/sistemi e di evitare possibili pericoli.

#### Uso conforme alle prescrizioni di prodotti Siemens


Si prega di tener presente quanto segue:


#### AVVERTENZA


I prodotti Siemens devono essere utilizzati solo per i casi d'impiego previsti nel catalogo e nella rispettiva documentazione tecnica. Qualora vengano impiegati prodotti o componenti di terzi, questi devono essere consigliati oppure approvati da Siemens. Il funzionamento corretto e sicuro dei prodotti presuppone un trasporto, un magazzinaggio, un'installazione, un montaggio, una messa in servizio, un utilizzo e una manutenzione appropriati e a regola d'arte. Devono essere rispettate le condizioni ambientali consentite. Devono essere osservate le avvertenze contenute nella rispettiva documentazione.

## Concetto di segnaletica di avvertimento

Questo manuale contiene delle norme di sicurezza che devono essere rispettate per salvaguardare l'incolumità personale e per evitare danni materiali. Le indicazioni da rispettare per garantire la sicurezza personale sono evidenziate da un simbolo a forma di triangolo mentre quelle per evitare danni materiali non sono precedute dal triangolo. Gli avvisi di pericolo sono rappresentati come segue e segnalano in ordine decrescente i diversi livelli di rischio.

 <b>PERICOLO</b>
questo simbolo indica che la mancata osservanza delle opportune misure di sicurezza <b>provoca</b> la morte o gravi lesioni fisiche.

 <b>AVVERTENZA</b>
il simbolo indica che la mancata osservanza delle relative misure di sicurezza <b>può causare</b> la morte o gravi lesioni fisiche.

 <b>CAUTELA</b>
indica che la mancata osservanza delle relative misure di sicurezza può causare lesioni fisiche non gravi.

<b>ATTENZIONE</b>
indica che la mancata osservanza delle relative misure di sicurezza può causare danni materiali.

Nel caso in cui ci siano più livelli di rischio l'avviso di pericolo segnala sempre quello più elevato. Se in un avviso di pericolo si richiama l'attenzione con il triangolo sul rischio di lesioni alle persone, può anche essere contemporaneamente segnalato il rischio di possibili danni materiali.

## Smaltimento



Gli apparecchi descritti in queste istruzioni sono riciclabili. Conformemente alla direttiva 2012/19/UE sui rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (WEEE) gli apparecchi non vanno smaltiti tramite imprese municipali di smaltimento. Per un riciclaggio ecologico gli apparecchi possono essere rispediti ai fornitori all'interno della UE oppure smaltiti tramite le imprese di smaltimento locali autorizzate. Rispettare le prescrizioni locali valide. Informazioni dettagliate sugli apparecchi che contengono batterie si trovano in: Informazioni sulla restituzione delle batterie / del prodotto (WEEE) (<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891/it>)

---

## Marchio di prodotto

Tutti i nomi di prodotto contrassegnati con ® sono marchi registrati della Siemens AG. Gli altri nomi di prodotto citati in questo manuale possono essere dei marchi il cui utilizzo da parte di terzi per i propri scopi può violare i diritti dei proprietari.

## Esclusione di responsabilità

Abbiamo controllato che il contenuto di questa documentazione corrisponda all'hardware e al software descritti. Non potendo comunque escludere eventuali differenze, non possiamo garantire una concordanza perfetta. Il contenuto di questa documentazione viene tuttavia verificato periodicamente e le eventuali correzioni o modifiche vengono inserite nelle successive edizioni.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
GERMANIA

## Información del producto para la eliminación de residuos

### Información del producto

### Notas jurídicas

#### Personal cualificado

El producto/sistema tratado en esta documentación sólo deberá ser manejado o manipulado por **personal cualificado** para la tarea encomendada y observando lo indicado en la documentación correspondiente a la misma, particularmente las consignas de seguridad y advertencias en ella incluidas. Debido a su formación y experiencia, el personal cualificado está en condiciones de reconocer riesgos resultantes del manejo o manipulación de dichos productos/sistemas y de evitar posibles peligros.

#### Uso previsto de los productos de Siemens

Considere lo siguiente:

#### ADVERTENCIA

Los productos de Siemens sólo deberán usarse para los casos de aplicación previstos en el catálogo y la documentación técnica asociada. De usarse productos y componentes de terceros, éstos deberán haber sido recomendados u homologados por Siemens. El funcionamiento correcto y seguro de los productos exige que su transporte, almacenamiento, instalación, montaje, manejo y mantenimiento hayan sido realizados de forma correcta. Es preciso respetar las condiciones ambientales permitidas. También deberán seguirse las indicaciones y advertencias que figuran en la documentación asociada.

## Filosofía en la señalización de advertencias y peligros

Este manual contiene las informaciones necesarias para la seguridad personal así como para la prevención de daños materiales. Las informaciones para su seguridad personal están resaltadas con un triángulo de advertencia; las informaciones para evitar únicamente daños materiales no llevan dicho triángulo. De acuerdo al grado de peligro las consignas se representan, de mayor a menor peligro, como sigue.

 <b>PELIGRO</b>
--

Significa que, si no se adoptan las medidas preventivas adecuadas <b>se producirá</b> la muerte, o bien lesiones corporales graves.
---

 <b>ADVERTENCIA</b>
--

Significa que, si no se adoptan las medidas preventivas adecuadas <b>puede producirse</b> la muerte o bien lesiones corporales graves.
--

 <b>PRECAUCIÓN</b>
---

Significa que si no se adoptan las medidas preventivas adecuadas, pueden producirse lesiones corporales.
--

<b>ATENCIÓN</b>
-----------------

Significa que si no se adoptan las medidas preventivas adecuadas, pueden producirse daños materiales.
---

Si se dan varios niveles de peligro se usa siempre la consigna de seguridad más estricta en cada caso. Si en una consigna de seguridad con triángulo de advertencia de alarma de posibles daños personales, la misma consigna puede contener también una advertencia sobre posibles daños materiales.

## Eliminación de residuos



Los aparatos descritos en estas instrucciones deben ser reciclados. Conforme a la directiva 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) no está permitido eliminarlos en forma de residuos urbanos no seleccionados. Para favorecer el reciclado ecológico, los aparatos pueden ser devueltos a los distribuidores dentro del territorio de la CE o a una empresa de eliminación de residuos certificada localmente. Observe las normativas nacionales. Para más información sobre los aparatos que incluyen baterías, ver: Información sobre la devolución de baterías/productos (WEEE) (<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891/es>)

---

## Marcas registradas

Todos los nombres marcados con ® son marcas registradas de Siemens AG. Los restantes nombres y designaciones contenidos en el presente documento pueden ser marcas registradas cuya utilización por terceros para sus propios fines puede violar los derechos de sus titulares.

## Exención de responsabilidad

Hemos comprobado la concordancia del contenido de esta publicación con el hardware y el software descritos. Sin embargo, como es imposible excluir desviaciones, no podemos hacernos responsable de la plena concordancia. El contenido de esta publicación se revisa periódicamente; si es necesario, las posibles correcciones se incluyen en la siguiente edición.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
ALEMANIA

## 关于处置的产品信息

### 产品信息

### 法律资讯


#### 合格的专业人员

本文件所属的产品/系统只允许由符合各项工作要求的**合格人员**进行操作。其操作必须遵照各自附带的文件说明，特别是其中的安全及警告提示。

由于具备相关培训及经验，合格人员可以察觉本产品/系统的风险，并避免可能的危险。


#### 按规定使用 Siemens 产品


请注意下列说明：


 <b>警告</b>
Siemens 产品只允许用于目录和相关技术文件中规定的使用情况。如果要使用其他公司的产品和组件，必须得到 Siemens 推荐和允许。正确的运输、储存、组装、装配、安装、调试、操作和维护是产品安全、正常运行的前提。必须保证允许的环境条件。必须注意相关文件中的提示。

#### 警告提示系统

为了您的人身安全以及避免财产损失，必须注意本手册中的提示。人身安全的提示用一个警告三角表示，仅与财产损失有关的提示不带警告三角。警告提示根据危险等级由高到低如下表示。

 <b>危险</b>
表示如果不采取相应的小心措施， <b>将会</b> 导致死亡或者严重的人身伤害。

 <b>警告</b>
表示如果不采取相应的小心措施， <b>可能</b> 导致死亡或者严重的人身伤害。

 <b>小心</b>
表示如果不采取相应的小心措施， <b>可能</b> 导致轻微的人身伤害。

<b>注意</b>
表示如果不采取相应的小心措施， <b>可能</b> 导致财产损失。

当出现多个危险等级的情况下，每次总是使用最高等级的警告提示。如果在某个警告提示中带有警告可能导致人身伤害的警告三角，则可能在该警告提示中另外还附带有可能导致财产损失的警告。



# 处置



本手册中所介绍的设备必须进行回收利用。根据电子电气设备废弃 (WEEE) 指令2012/19 /

EC，这些设备不能通过城市垃圾处理服务进行处置。为确保环保性回收，这些设备可退回欧盟内的供应商或当地批准的处置中心。确保遵守您所在国家/地区适用的规定。有关包含电池的设备的更多信息，请参见：电池/产品退货信息 (WEEE)

<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891/en>

---

## 商标

所有带有标记符号 © 的都是 Siemens AG 的注册商标。本印刷品中的其他符号可能是一些其他商标。若第三方出于自身目的使用这些商标，将侵害其所有者的权利。

## 责任免除

我们已对印刷品中所述内容与硬件和软件的一致性作过检查。然而不排除存在偏差的可能性，因此我们不保证印刷品中所述内容与硬件和软件完全一致。印刷品中的数据都按规定经过检测，必要的修正值包含在下一版本中。

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
德国

关于处置的产品信息

## Информация за изхвърляне на продукта като отпадък

Информация за продукта

### Правни указания

#### Квалифициран персонал

Принадлежащият към тази документация продукт/система трябва да се обслужва само от **квалифициран** за съответната работа **персонал** при спазване на съответната документация за дадената работа, особено съдържащите се в нея указания за безопасност и предупредителни указания. Квалифициран персонал е способен въз основа на неговото обучение и опит, при работа с тези продукти/системи да разпознава рискови положения и избягва възможни опасности.

#### Използване по предназначение на Siemens продукти

Съблюдавайте следното:



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Siemens продуктите е разрешено да се използват само за предвидените в каталога и съпринадлежащата техническа документация случаи на използване. Ако се използват чужди продукти и компоненти, те трябва да са препоръчани от Siemens, респ. да са одобрени. Предпоставките за безупречна и безопасна експлоатация са компетентният транспорт, компетентните съхранение, монтаж, инсталиране, пускане в експлоатация, обслужване и ремонт. Непременно трябва да се спазват допустимите околни условия. Трябва да се спазват указанията в съпринадлежащата документация.

## Концепция на предупредителните указания

Това ръководство съдържа указания, които трябва да спазвате за лична безопасност и за предотвратяване на материални щети. Указанията за Вашата лична безопасност са обозначени с предупредителен триъгълник, указанията само за материални щети нямат предупредителен триъгълник.

В зависимост степента на опасност предупрежденията са показани в намаляваща последователност.

 <b>ОПАСНОСТ</b>
---

означава, че <b>ще</b> настъпят смърт или тежки телесни повреди, ако не се вземат съответните предпазни мерки.
--

 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>
---

означава, че <b>могат</b> да настъпят смърт или тежки телесни повреди, ако не се вземат съответните предпазни мерки.
--

 <b>ВНИМАНИЕ</b>
---

означава, че може да настъпи лека телесна повреда, ако не се вземат съответните предпазни мерки.
--

<b>ВНИМАНИЕ</b>
-----------------

означава, че може да настъпи материална щета, ако не се вземат съответните предпазни мерки.
---

При поява на няколко степени на опасност се използва винаги предупреждението за съответната най-висока степен. Когато в едно предупреждение с предупредителен триъгълник се предупреждава за вреди вследствие смърт или телесна повреда, същото предупреждение може да се допълни с предупреждение за материални щети.

## Изхвърляне като отпадък



Устройствата, описани в настоящото ръководство, следва да бъдат рециклирани. Съгласно Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО), тези устройства не могат да бъдат изхвърляни чрез общинските системи за събиране на битови отпадъци. За да бъдат рециклирани екологосъобразно, устройствата следва да бъдат върнати на съответния доставчик в рамките на ЕС или да бъдат предадени в оторизирано местно съоръжение за събиране на такива отпадъци. Спазвайте съответните закони и разпоредби, приложими за вашата държава. За повече информация относно устройства, съдържащи батерии, прегледайте: [Информация за връщане на батерията/продукта \(ОЕЕО\)](#)

---

## Марки

Всички маркирани със знака за защитено авторско право ® обозначения са регистрирани марки на Siemens AG. Останалите обозначения в това издание могат да бъдат марки, чието използване от трети лица за техни цели може да наруши правата на собствениците.

## Изключване на отговорност

Съдържанието на изданието е проверено за съответствие с описания хард- и софтуер. Въпреки това не са изключени различия, така че не можем да поемем гаранция за пълното съответствие. Данните в това издание се проверяват редовно, необходимите корекции се съдържат в следващите тиражи.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
ГЕРМАНИЯ

## Produktinformation om bortskaffelse

### Produktinformation

### Juridiske henvisninger

#### Kvalificeret personale

Det produkt/system, som hører til denne dokumentation, må kun bruges af **personale**, som er **kvalificeret** til den pågældende opgave, under overholdelse af den dokumentation, som hører til den pågældende opgave, især de deri indeholdte sikkerheds- og advarselshenvisninger.

Kvalificeret personale er på grundlag af dets uddannelse og erfaring i stand til at erkende risici og undgå mulige farer ved brugen af disse produkter/systemer.

#### Bestemmelsesmæssig brug af Siemens-produkter

Vær opmærksom på følgende:

#### ADVARSEL

Siemens-produkte må kun anvendes til de beregnede anvendelsesformål, som er beskrevet i den tilhørende tekniske dokumentation . Hvis der anvendes fremmede produkter og komponenter, skal disse være anbefalede eller godkendt af Siemens. Produkternes fejlfrie og sikre drift forudsætter korrekt transport, korrekt opbevaring, opstilling, installation, idriftsættelse, betjening og vedligeholdelse. De tilladte omgivelelsesbetingelser skal overholdes. Henvisningerne i de tilhørende dokumentationer skal overholdes.

## Koncept for advarsels henvisninger

Denne håndbog indeholder anvisninger, som tjener til Deres personlige sikkerhed såvel som til at undgå tingskader. Anvisninger til Deres personlige sikkerhed er angivet med en advarselstrekant, anvisninger vedrørende tingskader står uden advarselstrekant. Ved hvert faretrin bliver advarselsanvisningerne præsenteret i følgende rækkefølge.

 <b>FARE</b>
---

betyder at, der <b>vil</b> ske død eller svær legemebeskadigelse, når de passende forholdsregler ikke er overholdt.
---

 <b>ADVARSEL</b>
---

betyder at død eller svær legemebeskadigelse <b>kan</b> indtræde, når de passende forholdsregler ikke er overholdt.
---

 <b>FORSIGTIG</b>
--

betyder, at der kan indtræde en let legemebeskadigelse, når de passende forholdsregler ikke er overholdt.
---

<b>VÆR OPMÆRKSOM</b>
----------------------

betyder, at tingskader kan indtræde, når de passende forholdsregler ikke er overholdt.
--

Ved optræden af flere faretrin skal man altid rette sig efter den advarselsanvisning med højeste trin. Når der advares med en advarselstrekant for personskade ved en advarselsanvisning kan der samtidig anføres en advarsel mod tingskade.

## Bortskaffelse



De apparater, der er beskrevet i denne vejledning, skal bortskaffes på korrekt vis. I henhold til direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) må de ikke blandes med almindeligt husholdningsaffald. Som et led i en miljøvenlig genanvendelse kan apparaterne sendes tilbage til leverandøren inden for EU eller returneres til en lokal godkendt genbrugsstation. Overhold de bestemmelser, der gælder i dit land. Detaljerede oplysninger om apparater, der indeholder batterier, kan du finde på: Informationer om batteri-/produkttilbagelevering (WEEE) (<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891/en>)

---

## Mærkater

Alle med registreringsmærkaten © er indregistrerede mærker hos Siemens AG. I den øvrige beskrivelse i dette skrift kan der forekomme mærkater, hvor benyttelse af tredjemand kan føre til overtrædelse af indehaverens rettigheder.

## Ansvarsudelukkelse

Vi har afprøvet indholdet af skriftet efter overensstemmelser med den beskrevne Hard- og Software. Alligevel kan afvigelser ikke udelukkes, så vi kan ikke give en garanti for fuldstændig overensstemmelse. Angivelserne i dette skrift bliver regelmæssigt afprøvet, nødvendige korrekturer er indeholdt i de efterfølgende oplag.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
TYSKLAND

## Jäätmekäitluse alane tooteteave

### Tooteteave

### Õigusalsed juhised

#### Kvalifitseeritud personal

Käesoleva dokumentatsiooni juurde kuuluvat toodet/süsteemi tohib käsitseda üksnes vastavate volitustega **kvalifitseeritud personal**, kes järgib vastava volituse juurde kuuluvat dokumentatsiooni, eriti selles sisalduvad ohutusjuhiseid ja hoiatusi. Kvalifitseeritud personalil on selline väljaõpe ja kogemused, mis võimaldab kõnealuste toodete/süsteemide käsitsemisel tuvastada riske ja vältida võimalikke ohtlikke olukordi.

#### Siemens toodete sihtotstarbekohane kasutamine

Jälgige alljärgnevat:

#### HOIATUS

Siemens tooteid tohib kasutada üksnes kataloogis ja juurdekuulvas tehnilises dokumentatsioonis ettenähtud üksikutel kasutuseesmärkidel. Võõrtoodete - ja komponentide kasutuselevõtmise korral peavad need olema Siemens poolt soovitatud ning vastavalt heaks kiidetud. Toodete laitmatu ja ohutu käitamise eelduseks on nende asjakohane transportimine, asjakohane ladustamine, ülespanek, montaaž, installatsioon, käikuvõtmine, käsitsemine ning korrashoid. Lubatud ümbrustingimustest tuleb kinni pidada. Järgida tuleb juurdekuulvates dokumentatsioonides esitatud juhiseid.



## Hoiatusjuhiste kontseptsioon

Käesolev käsiraamat sisaldab juhiseid, mida olete kohustatud iseenda ohutuse huvides ning materiaalsete kahjude vältimiseks järgima. Teie isiklikku ohutust puudutavad juhised on ohukolmnurgaga esile tõstetud, ainult materiaalsete kahjude kohta kehtivad juhised on ilma ohukolmnurgata. Olenevalt ohuastmest kujutatakse ohukolmnurkasid kahanevas järjestuses järgnevalt.

 <b>OHT</b>
--

tähendab, et <b>toob</b> endaga kaasa surma või rasked kehavigastused, kui ei võeta tarvitusele vastavaid ettevaatusabinõusid.
--

 <b>HOIATUS</b>
--

tähendab, et <b>võib</b> tuua endaga kaasa surma või rasked kehavigastusi, kui ei võeta tarvitusele vastavaid ettevaatusabinõusid.
--

 <b>ETTEVAATUST</b>
--

tähendab, et võidakse põhjustada kergeid kehavigastusi, kui ei võeta tarvitusele vastavaid ettevaatusabinõusid.
---

<b>TÄHELEPANU</b>
-------------------

tähendab, et võib tekkida materiaalne kahju, kui ei võeta tarvitusele vastavaid ettevaatusabinõusid.
--

Mitme ohuastme esinemisel kasutatakse alati kõige kõrgema ohuastme hoiatusjuhiseid. Kui ohukolmnurgaga hoiatusjuhises hoiatatakse isikukahjude eest, siis võib sellele hoiatusjuhisele olla lisatud täiendavalt hoiatus materiaalsete kahjude kohta.

## Jäätmekäitlus



Käesolevas juhendis kirjeldatud seadmed tuleb suunata taaskasutusse. Nende suunamine kohaliku omavalitsuse jäätmekäitlusettevõtte kaudu jäätmekäitlusesse on elektri- ja elektroonikaseadmete romude direktiivi 2012/19/EL kohaselt keelatud.

Keskkonnasõbraliku taaskasutuse jaoks saab seadmed ELi sisestele tarnijatele tagasi saata või kohalikku jäätmekäitlusettevõttesse tagastada.

Järgige Teie asukohariigis kehtivaid eeskirju. Üksikasjaliku teabe seadmete kohta, mis sisaldavad patareisid, leiate alljärgnevalt: Teave akude/toodete tagastamise kohta

<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891/en>

---

## Kaubamärgid

Kõik kaitsemärgistusega © tähistatud nimetused on Siemens AG poolt registreeritud kaubamärgid. Ülejäänud käesolevas kirjelduses äratoodud kaubamärgid võivad olla sellised kaubamärgid, mille kasutamine kolmandate isikute poolt isiklikel eesmärkidel võib rikkuda omanike õigusi.

## Vastutuse välistamine

Oleme käesoleva trükise sisu ühilduvuse kirjeldatud riist- ja tarkvaraga üle kontrollinud. Siiski ei ole võimalik kõrvalekaldeid täielikult välistada nii, et me ei saa täieliku vastavuse osas garantiid anda. Käesolevas trükises esitatud andmeid kontrollitakse pidevalt, vajalikud korrigeerimised sisalduvad järgnevatel trükkides.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
SAKSAMAA

## Hävittämistä koskevat tuotetiedot

### Tuotetiedot

### Oikeudelliset ohjeet

#### Pätevät henkilöt

Tähän dokumentaatioon kuuluvaa tuotetta/järjestelmää saa käsitellä vain kyseiseen tehtävään pätevyyden omaava **ammattitaitoinen henkilöstö** ottaen huomioon kyseiseen tehtävään kuuluvan dokumentaation, ennen kaikkea siihen sisältyvät turvaohjeet ja varoitukset. Ammattitaitoinen henkilöstö pystyy ammattikoulutuksensa ja kokemuksensa perusteella havaitsemaan näiden tuotteiden/järjestelmien käsittelyyn liittyvät riskit ja välttämään mahdolliset vaarat.

#### Siemens-tuotteiden tarkoituksenmukainen käyttö

Huomaa seuraava:

#### VAROITUS

Siemens-tuotteita saa käyttää vain luettelossa ja tuotteen teknisissä dokumenteissa määriteltyihin käyttötarkoituksiin. Mikäli käytetään muiden valmistajan tuotteita ja komponentteja, tulee niiden olla Siemens suosittelemia ja/tai hyväksymiä. Tuotteiden oikea ja turvallinen käyttö edellyttää asianmukaista kuljetusta, varastointia, pystytystä, asennusta, asetuksia, käyttöönottoa, käyttöä ja huoltoa. sallitun ympäristön olosuhteita koskevien ehtojen tulee täyttyä. Tuotteen dokumentaation ohjeita tulee noudattaa.

## Varoitusohjeiden konsepti

Tämä opas sisältää ohjeita, jotka on otettava huomioon yleisen turvallisuuden vuoksi ja aineellisten vahinkojen välttämiseksi. Oman turvallisuutesi vuoksi annetut ohjeet on merkitty varoituskolmiolla. Ainoastaan aineellisten vahinkojen välttämiseksi annetuissa ohjeissa ei ole varoituskolmiota. Varoitukset esitetään alenevassa järjestyksessä siten, että suurimmat vaarat ilmoitetaan ensimmäisinä:

### **VAARA**

tarkoittaa, että seurauksena **on** kuolema tai vakavat vammat, jos ohjeessa mainittuja varotoimenpiteitä ei noudateta.

### **VAROITUS**

tarkoittaa, että seurauksena **voi** olla kuolema tai vakavat vammat, jos ohjeessa mainittuja varotoimenpiteitä ei noudateta.

### **VARO**

tarkoittaa, että seurauksena voi olla lieviä vammoja, jos ohjeessa mainittuja varotoimenpiteitä ei noudateta.

### **HUOMIO**

tarkoittaa, että seurauksena voi olla aineellisia vahinkoja, jos ohjeessa mainittuja varotoimenpiteitä ei noudateta.

Jos on olemassa useammanlaisia vaaratilanteita, käytetään tällöin aina korkeinta mahdollista varoitusta. Kun varoitetaan henkilövahingoista varoituskolmion kanssa, voi samaan varoitukseen sisältyä myös huomautus aineellisista vahingoista.

## Hävittäminen



Näissä ohjeissa kuvatut laitteet on vietävä kierrätykseen. Niitä ei saa sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2012/19/EU (WEEE) mukaisesti hävittää tavanomaisten kunnallisten jätteenhuoltoyritysten kautta. Ympäristöystävällistä kierrätystä varten laitteet voidaan toimittaa takaisin laitetoimittajalle EU:n sisällä tai viedä paikalliseen, virallisesti hyväksytyyn jätteenkierrätyspisteeseen. Noudata omassa maassasi voimassa olevia säädöksiä. Yksityiskohtaiset tiedot laitteista, jotka sisältävät paristoja, ovat nähtävissä tästä: Pariston/tuotteen palauttamista koskevia tietoja (WEEE) (<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891/en>)

---

## Tavaramerkit

Kaikki tekijänoikeussymbolilla © merkityt tuotteet ovat Siemens AG:n rekisteröimiä tavaramerkkejä. Muut tämän katalogin tuotteet voivat olla tavaramerkkejä, joiden käyttäminen kolmannen osapuolen tarkoituksiin voi loukata tavaramerkin omistajan oikeuksia.

## Vastuuvapaus

Olemme tarkistaneet, että tämän painotuotteen sisältö vastaa ohjeessa kuvailtuja laitteistoja ja ohjelmistoja. Poikkeuksia ei kuitenkaan voida täysin poissulkea, joten emme takaa täydellistä yhdenmukaisuutta. Tässä painotuotteessa olevat tiedot tarkistetaan säännöllisesti. Tarpeelliset korjaukset tehdään uudempaan painokseen.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
SAKSA

## Πληροφορίες προϊόντος σχετικά με την απόρριψη

Πληροφορία προϊόντος

### Νομικές υποδείξεις

#### Ειδικευμένο προσωπικό

Το προϊόν / σύστημα που ανήκει στην προκειμένη τεκμηρίωση επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από το για την εκάστοτε εργασία **εξειδικευμένο προσωπικό** λαμβάνοντας υπόψη την τεκμηρίωση που αντιστοιχεί στην εκάστοτε εργασία, ιδιαίτερα τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης που περιέχονται σε αυτή. Το εξειδικευμένο προσωπικό, βάσει της εκπαίδευσης και της εμπειρίας του, είναι σε θέση να αναγνωρίζει κινδύνους κατά τη χρήση αυτών των προϊόντων / συστημάτων και να τους αποφεύγει.

#### Ενδεδειγμένη χρήση των προϊόντων Siemens

Λάβετε υπόψη τα ακόλουθα:





#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ


Τα προϊόντα της Siemens επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο για τις χρήσεις που προβλέπονται στον κατάλογο και στην αντίστοιχη τεχνική τεκμηρίωση. Σε περίπτωση χρήσης προϊόντων και εξαρτημάτων τρίτων, αυτά πρέπει να συνιστώνται ή να είναι εγκεκριμένα από τη Siemens. Η απροβλημάτιστη και ασφαλής λειτουργία των προϊόντων προϋποθέτει την σωστή μεταφορά, αποθήκευση, τοποθέτηση, συναρμολόγηση, εγκατάσταση, θέση σε λειτουργία, χειρισμό και επισκευή. Πρέπει να τηρούνται οι επιτρεπόμενες περιβαλλοντικές συνθήκες. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι υποδείξεις στις αντίστοιχες τεκμηριώσεις.

## Σχεδιασμός προειδοποιητικών υποδείξεων

Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει υποδείξεις, οι οποίες πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για την ατομική σας ασφάλεια και για την αποφυγή υλικών ζημιών. Οι υποδείξεις που αφορούν την ατομική σας ασφάλεια διακρίνονται από ένα προειδοποιητικό τρίγωνο, ενώ οι υποδείξεις που αφορούν μόνον υλικές ζημιές δεν φέρουν τρίγωνο. Ανάλογα με την κλίμακα επικινδυνότητας οι υποδείξεις προειδοποίησης παρουσιάζονται σε φθίνουσα σειρά ως ακολούθως.

 <b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b>
σημαίνει ότι η παράλειψη της λήψης των αντίστοιχων μέτρων <b>θα</b> οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

 <b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b>
σημαίνει ότι η παράλειψη της λήψης των αντίστοιχων μέτρων <b>ενδέχεται</b> να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

 <b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b>
σημαίνει ότι η παράλειψη της λήψης των αντίστοιχων μέτρων <b>ενδέχεται</b> να οδηγήσει σε ελαφρύ τραυματισμό.

<b>ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b>
σημαίνει ότι η παράλειψη της λήψης των αντίστοιχων μέτρων <b>ενδέχεται</b> να οδηγήσει στην πρόκληση υλικών ζημιών.

Κατά την εμφάνιση περισσότερων βαθμίδων επικινδυνότητας χρησιμοποιείται πάντοτε η υπόδειξη προειδοποίησης της εκάστοτε ανώτερης βαθμίδας. Όταν μια υπόδειξη προειδοποίησης προειδοποιεί μέσω ενός προειδοποιητικού τριγώνου έναντι σωματικών βλαβών, τότε ενδέχεται στην ίδια υπόδειξη προειδοποίησης να έχει προστεθεί επιπλέον μια προειδοποίηση έναντι υλικών ζημιών.

## Απόρριψη



Οι συσκευές, που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, υπόκεινται σε ανακύκλωση. Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/EK σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, απαγορεύεται η απόρριψή τους στις τοπικές επιχειρήσεις απόρριψης. Για λόγους ανακύκλωσης, οι συσκευές μπορούν να επιστρέφονται στον προμηθευτή εντός της ΕΚ ή να παραδίδονται σε μία τοπικά εγκεκριμένη επιχείρηση απόρριψης. Τηρείτε τις προδιαγραφές που ισχύουν στη χώρα σας. Λεπτομερείς πληροφορίες για συσκευές, που περιέχουν μπαταρίες, θα βρείτε εδώ: Πληροφορίες για την επιστροφή μπαταριών/προϊόντων (ΑΗΗΕ) (<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891/en>)

---

### Εμπορικά σήματα

Όλες οι ονομασίες που φέρουν το σήμα δικαιώματος προστασίας ® είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα της Siemens AG. Οι λοιπές ονομασίες με αυτή τη γραφή μπορεί να είναι εμπορικά σήματα, των οποίων η χρήση από τρίτους για προσωπικούς τους σκοπούς ενδέχεται να παραβιάσει τα δικαιώματα των ιδιοκτητών τους.

### Αποκλεισμός ευθύνης

Το περιεχόμενο του εντύπου ελέγχθηκε από εμάς ως προς τη συμφωνία του με το περιγραφόμενο υλικό και λογισμικό. Ωστόσο, δεν μπορεί να αποκλεισθεί η περίπτωση αποκλίσεων, και συνεπώς δεν παρέχουμε εγγύηση απόλυτης συμφωνίας. Πάντως, τα στοιχεία του εντύπου αυτού ελέγχονται τακτικά, οι αναγκαίες διορθώσεις ενσωματώνονται στις εκδόσεις που ακολουθούν.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
GERMANIA



# SIEMENS

## Eolas táirge maidir le diúscairt

Eolas Táirgí

### Faisnéis dhlíthiúil

#### Pearsanra Cáilithe

Ní féidir ach **pearsanra cáilithe** don tasc sonrach de réir na gcáipéisí a bhaineann le hábhar don tasc sonrach, go mór mór na fógraí rabhaidh agus an treoir ó thaobh sábháilteachta a bhaineann leis an táirge/leis an gcóras a dtugtar cur síos air sa cháipéis seo a fheidhmiú. Is éard is pearsanra cáilithe ann ná iad siúd, bunaithe ar a gcuid oiliúna agus taithí, atá in ann rioscaí a shainaitheint agus guaiseacha a sheachaint agus iad ag obair leis na táirgí/córais seo.

#### Feidhm cheart as táirgí de chuid Siemens

Tabhair an méid seo a leanas faoi deara:

#### RABHADH

Ní féidir feidhm a bhaint as táirgí de chuid Siemens ach amháin le haghaidh na bhfeidhmchlár a dtugtar cur síos orthu sa chatalóg agus sna cáipéisí teicniúla a bhaineann le hábhar. Más rud é go mbaintear feidhm as táirgí nó as comhpháirteanna eile, ní mór dóibh seo a bheith molta nó faomhaithe ag Siemens. Tá gá le hiompar, stóráil, suiteáil, cur le chéile, coimisiniú, oibriúchán agus cothú i gceart chun a chinntiú go bhfeidhmíonn táirgí go sábháilte agus gan aon fhadhbanna. Ní mór coinneáil leis le coinníollacha timpeallacha incheadaithe. Ní mór an fhaisnéis sna cáipéisí a bhaineann le hábhar a urramú.

## Córas rabhaidh

Sa lámhleabhar seo tá fógraí nach mór duit géilleadh dóibh chun do shábháilteacht phearsanta a chinntiú agus damáiste do mhaoin a chosc. Cuirtear béim sa lámhleabhar ar na fógraí a dhéanann tagairt do do shábháilteacht phearsanta trí shiombal práinne sábháilteachta, níl aon siombal práinne sábháilteachta ag na fógraí nach ndéanann tagairt ach do dhamáiste do mhaoin. Déantar na fógraí a thaispeántar anseo thíos a ghrádú de réir chéim na contúirte.

### CONTÚIRT

tugann le fios **go dtarlóidh** bás nó an-díobháil choirp mura nglactar réamhchúram ceart.

### RABHADH

tugann le fios **go bhféadfadh** bás nó an-díobháil choirp tarlú mura nglactar réamhchúram ceart.

### AIRE

tugann le fios go bhféadfadh mion-díobháil choirp phearsanta tarlú mura nglactar réamhchúram ceart.

### FÓGRA

tugann le fios go bhféadfadh damáiste do mhaoin tarlú mura nglactar réamhchúram ceart.

Más ann do bhreis agus céim chontúirte amháin, bainfear feidhm as an bhfógra rabhaidh a shonraíonn an chéim chontúirte is airde. D'fhéadfadh fógra a thugann rabhadh faoi dhíobháil choirp do dhaoine le siombal aire sábháilteachta rabhadh a bhaineann le damáiste do mhaoin a chur san áireamh freisin.

## Diúscairt



Ní mór na fearais a dtugtar cur-síos orthu sa treoir seo a chur á n-athchúrsáil. De réir Treorach 2012/19/CE maidir le dramhthrealamh leictreach agus leictreonach (WEEE) ní cead iad a dhiúscairt thar seirbhís diúscairthe pobail. Ar mhaithe le hathchúrsáil atá neamhdhiobháilach don gcomhshaol is féidir fearais a sheoladh ar ais chuig an soláthraí laistigh den AE nó a thabhairt ar ais ag seirbhís dhiúscairthe atá ceadaithe go háitiúil. Tabhair aird ar na rialacháin atá i bhfeidhm i do thír. Tá tuilleadh eolais faoi fhearais a bhfuil cadhnaí iontu, ar fáil ag: Eolas maidir le ceallraí/táirgí a thabhairt ar ais (WEEE)

<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891/en>

---

## Trádmharcanna

Is trádmharcanna cláraithe de chuid Siemens AG na hainmneacha uile a shainithnítear le ©. D'fhéadfadh an chuid eile de na trádmharcanna san fhoilseachán seo a bheith ina dtrádmharcanna a d'fhéadfadh úsáid ag tríú páirtithe cearta an úinéara a choilleadh.

## Séanadh Freagrachta

Tá athbhreithniú déanta againn ar inneachar an fhoilseacháin seo chun comhsheasmhacht leis na crua-earraí is na bogearraí a dtugtar cur síos orthu a chinntiú. Ós rud é nach féidir neamhionannas a chosc go hiomlán, ní féidir linn comhsheasmhacht iomlán a ráthú. Ach déantar an fhaisnéis san fhoilseachán seo a athbhreithniú go rialta agus cuirtear aon cheartúcháin lena mbíonn gá san áireamh in aon eagráin a thagann i ndiaidh báire.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
AN GHEARMÁIN

## 廃棄に関する製品情報

### 製品情報

### 法律上の注意

#### 有資格者

本書が対象とする製品 /

システムは必ず有資格者が取り扱うものとし、各操作内容に関連するドキュメント、特に安全上の注意及び警告が遵守されなければなりません。有資格者とは、訓練内容及び経験に基づきながら当該製品 /

システムの取り扱いに伴う危険性を認識し、発生し得る危害を事前に回避できる者をいいます。

#### シーメンス製品を正しくお使いいただくために


以下の事項に注意してください。


#### 警告


シーメンス製品は、カタログおよび付属の技術説明書の指示に従ってお使いください。他社の製品または部品との併用は、弊社の推奨もしくは許可がある場合に限りです。製品を正しく安全にご使用いただくには、適切な運搬、保管、組み立て、据え付け、配線、始動、操作、保守を行ってください。ご使用になる場所は、許容された範囲を必ず守ってください。付属の技術説明書に記述されている指示を遵守してください。

## 警告事項

本書には、ユーザーの安全性を確保し製品の損傷を防止するうえ守るべき注意事項が記載されています。ユーザーの安全性に関する注意事項は、安全警告サインで強調表示されています。このサインは、物的損傷に関する注意事項には表示されません。以下に表示された注意事項は、危険度によって等級分けされています。

 <b>危険</b>
回避しなければ、直接的な死または重傷に至る危険状態を示します。

 <b>警告</b>
回避しなければ、死または重傷に至るおそれのある危険な状況を示します。

 <b>注意</b>
回避しなければ、軽度または中度の人身傷害を引き起こすおそれのある危険な状況を示します。

<b>通知</b>
回避しなければ、物的損傷を引き起こすおそれのある危険な状況を示します。

複数の危険レベルに相当する場合は、通常、最も危険度の高い事項が表示されることになっています。安全警告サイン付きの人身傷害に関する注意事項があれば、物的損傷に関する警告が付加されます。

## 廃棄



このマニュアルで説明している装置はリサイクルする必要があります。廃電気電子機器(WEEE)に関する指令2012/19/ECに従って、地方自治体のごみ処理業者に廃棄を依頼することができない場合があります。環境に配慮したりサイクルを保障するために、それらの装置はEC内のサプライヤまたは地域の承認された廃棄業者に返品することができます。お使いの国で適用される法規制を順守していることを確認してください。バッテリーを含む装置に関する詳細情報は、以下にあります。バッテリー/製品の返却に関する情報(WEEE)

<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891/en>

---

## 商標

®マークのついた称号はすべてSiemens AGの商標です。本書に記載するその他の称号は商標であり、第三者が自己の目的において使用した場合、所有者の権利を侵害することになります。

## 免責事項

本書のハードウェアおよびソフトウェアに関する記述と、実際の製品内容との一致については検証済みです。

しかしなお、本書の記述が実際の製品内容と異なる可能性もあり、完全な一致が保証されているわけではありません。

記載内容については定期的に検証し、訂正が必要な場合は次の版で更新いたします。

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
ドイツ

## Informacije o zbrinjavanju proizvoda

Informacije o proizvodu

### Pravne informacije

#### Kvalificirano osoblje

Proizvodima/sustavom opisanim u ovom dokumentu smije rukovati isključivo **kvalificirano osoblje** za posebne zadatke i u skladu s odgovarajućom dokumentacijom, a posebice obavijestima s upozorenjima i uputama za sigurnost. Kvalificiranim se osobljem smatra, temeljem obuke i iskustva, osoblje koje je sposobno utvrditi rizike i izbjeći potencijalne opasnosti prilikom rada s tim proizvodima/sustavima.

#### Pravilna upotreba proizvoda marke Siemens

Napominjemo sljedeće:





#### UPOZORENJE


Siemens proizvodi smiju se upotrebljavati samo za primjene opisane u katalogu i pripadajućoj tehničkoj dokumentaciji. U slučaju upotrebe proizvoda ili sastavnih dijelova drugih proizvođača, iste mora preporučiti ili odobriti tvrtka Siemens. Pravilan transport, skladištenje, ugradnja, sklapanje, puštanje u pogon, rukovanje i održavanje nužni su za osiguranje sigurnog rada proizvoda bez ikakvih problema. Moraju se poštivati propisani uvjeti okoline. Moraju se poštivati informacije iz pripadajuće dokumentacije.

## Sustav obavijesti upozorenja

Ovaj priručnik sadrži obavijesti koje morate poštivati za osiguranje osobne sigurnosti i sprječavanje materijalnog oštećenja. Obavijesti koje se odnose na vašu osobnu sigurnost u priručniku su posebno označene simbolom sigurnosnog upozorenja, a obavijesti koji se odnose samo na materijalna oštećenja nisu označena simbolom sigurnosnog upozorenja. Te dolje navedene obavijesti razvrstane su prema stupnju opasnosti.

 <b>OPASNOST</b>
označava smrt ili ozbiljne osobne ozljede u slučaju <b>nepoduzimanja</b> odgovarajućih mjera opreza.

 <b>UPOZORENJE</b>
označava mogućnost smrti ili ozbiljnih osobnih ozljeda u slučaju <b>nepoduzimanja</b> odgovarajućih mjera opreza.

 <b>OPREZ</b>
označava manje ozbiljne osobne ozljede u slučaju nepoduzimanja odgovarajućih mjera opreza.

<b>POZOR</b>
označava materijalna oštećenja u slučaju nepoduzimanja odgovarajućih mjera opreza.

Ako je prisutna opasnost ozbiljnija od jednog stupnja, bit će upotrijebljena obavijest s upozorenjem najvišeg stupnja opasnosti. Obavijest s upozorenjem za osobne ozljede sa simbolom sigurnosnog upozorenja može sadržavati i upozorenje na materijalno oštećenje.

## Zbrinjavanje





Uređaje opisane u ovim uputama potrebno je dopremiti na recikliranje. Prema direktivi 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) ovi se uređaji ne smiju zbrinjavati putem komunalnih poduzeća za zbrinjavanje. U svrhu ekološki prihvatljivog recikliranja, uređaji se mogu poslati dobavljačima unutar Europske unije ili vratiti lokalnom odobrenom poduzeću za zbrinjavanje. Uzmite u obzir propise koji vrijede u vašoj državi. Podrobnije informacije o uređajima koji sadrže baterije možete pronaći na: stranici s informacijama o povratu baterije/proizvoda (OEEO) (<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891/en>)

---

## Zaštitni znakovi

Svi su nazivi s oznakom ® registrirani zaštitni znakovi tvrtke Siemens AG. Preostali zaštitni znakovi iz ove publikacije mogu biti zaštitni znakovi trećih strana i njihova upotreba može značiti kršenje prava njihovih vlasnika.

## Odricanje odgovornosti

Pregledali smo sadržaj ove publikacije kako bismo osigurali njenu usklađenost s opisanim hardverom i softverom. Budući da se odstupanja ne mogu u potpunosti isključiti, ne možemo jamčiti potpunu usklađenost. Međutim, informacije iz ove publikacije redovito se pregledavaju i po potrebi se unose ispravci u narednim izdanjima.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
NJEMAČKA

Informacije o zbrinjavanju proizvoda

## Informācija par iekārtas apglabāšanu

Produkta informācija

### Tiesību aktu norādes

#### Kvalificēts personāls

Pie šīs dokumentācijas piederošo produktu/sistēmu drīkst izmantot vienīgi **personāls**, kas ir **sagatavots** speciāliem gadījumiem; katrā atsevišķā gadījumā personālam jāievēro attiecīgā dokumentācija, sevišķi tur esošie brīdinājumi un norādījumi par drošību. Pamatojoties uz savu izglītību un pieredzi, sagatavotais personāls ir spējīgs novērtēt riskus un izvairīties no varbūtējiem apdraudējumiem, apejoties ar šiem produktiem/sistēmām.

#### Siemens izstrādājumu lietošana atbilstoši noteikumiem

Ievērojiet:



#### BRĪDINĀJUMS

Siemens izstrādājumus drīkst lietot vienīgi atbilstoši katalogā un klāt pievienotajā tehniskajā instrukcijā paredzētajiem pielietojuma gadījumiem. Ja tiek izmantoti citu ražotāju izstrādājumi un komponenti, tiem ir jābūt Siemens lietošanas rekomendācijām, resp., atļaujām. Lai izstrādājumi darbotos bez traucējumiem un neradot draudus apkārtējai videi, tiem ir jānodrošina pareiza transportēšana, uzglabāšana, uzstādīšana, montāža, instalācija, ekspluatācijas sākšana, ekspluatācija un uzturēšana darba kārtībā. Jāievēro pieļaujamie apkārtējās vides nosacījumi. Jāievēro attiecīgajās instrukcijās sniegtās norādes.

## Brīdinājuma norāžu koncepcija

Šajā rokasgrāmatā ir norādījumi, kas Jums jāievēro, lai saglabātu personīgo drošību un novērstu materiālos zaudējumus. Norādījumi par Jūsu personīgo drošību atzīmēti ar brīdinājuma trīsstūri, norādījumi par vispārējiem materiāliem zaudējumiem ar brīdinājuma trīsstūri nav atzīmēti. Atkarībā no apdraudējuma līmeņa brīdinājumi parādīti, sākot ar svarīgāko.

### **BĪSTAMI**

norāda, ka, neveicot atbilstošos drošības pasākumus, **tiks** radīts apdraudējums dzīvībai vai smagi ievainojumi.

### **BRĪDINĀJUMS**

norāda, ka, neveicot atbilstošos drošības pasākumus, **var** rasties apdraudējums dzīvībai vai smagi ievainojumi.

### **UZMANĪBU!**

norāda, ka, neveicot atbilstošos drošības pasākumus, var gūt vieglus ievainojumus.

### **PAZIŅOJUMS**

norāda, ka, neveicot atbilstošos drošības pasākumus, var rasties materiālie zaudējumi.

Ja vienlaikus pastāv vairāki apdraudējuma līmeņi, vienmēr tiek lietots augstākā līmeņa brīdinājums. Ja brīdinājumā, kas atzīmēts ar brīdinājuma trīsstūri, ir informācija par personām iespējamo kaitējumu, tad tajā pašā brīdinājumā papildus var būt iekļauts brīdinājums par materiāliem zaudējumiem.

## Apglabāšana pēc dzīves cikla beigām



Šajā pamācībā aprakstītā iekārta ir paredzēta otrreizējai pārstrādei. Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) šo iekārtu ir aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai nodrošinātu apkārtējai videi draudzīgu iekārtas otrreizēju pārstrādi, to EK ietvaros iespējams nosūtīt atpakaļ tās piegādātājiem vai nodot to tuvējā otrreizējās pārstrādes uzņēmumā, kas ir sertificēts veikt iekārtas utilizāciju. Ievērojiet valstī šajā sakarā spēkā esošos tiesību aktus. Plašāku informāciju par iekārtu un akumulatoru baterijām skatiet: Informācija par akumulatoru/produktu atgriešanu (WEEE)

<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891/en>

---

## **Marķējums**

Visi ar preču zīmes aizsardzības zīmi © marķētie nosaukumi ir Siemens AG reģistrētas preču zīmes. Citi šajā materiālā iekļautie nosaukumi var būt preču zīmes, kuru izmantošana trešo pušu vajadzībām var skart īpašnieku tiesības.

## **Atteikšanās no atbildības**

Esam pārbaudījuši materiāla atbilstību aprakstītajai aparatūrai un programmatūrai. Tomēr jāņem vērā arī iespējamās atšķirības, tādēļ negarantējam pilnīgu atbilstību. Informācija šajā materiālā tiek regulāri pārbaudīta, un tiek veikti nepieciešamie labojumi, kas tiks iekļauti nākamajos izdevumos.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
VĀCIJA

## Gaminio informacija dėl šalinimo

Informacija apie gaminį


### Teisinės nuorodos

#### Kvalifikuotas personalas

Su šiai dokumentacijai priklausančiu produktu /sistema gali dirbti tik atitinkamos veiklos srities **kvalifikuotas personalas**, atkreipdamas dėmesį į atitinkamai veiklos sričiai priklausančią dokumentaciją, o ypač į joje esančius saugumo nurodymus ir įspėjimus. Atitinkamą išsilavinimą ir patirtį turintis kvalifikuotas personalas, dirbdamas su šiuo produktu/sistema, sugeba numatyti grėsmę ir išvengti galimų pavojų.

#### „Siemens“ gaminių naudojimas pagal paskirtį

Atkreipkite dėmesį:

 <b>ĮSPĖJIMAS</b>
„Siemens“ gaminius galima naudoti tik kataloge ir techninėje dokumentacijoje numatytais tikslais. Jei naudojami kitų gamintojų gaminiai ir komponentai, juos turi būti rekomendavusi ir leidusi naudoti bendrovė „Siemens“. Sklandus ir saugus gaminių naudojimas – tai tinkamas sandėliavimas, pastatymas, montavimas, įrengimas, paleidimas ir remontas. Būtina laikytis nurodytų aplinkos sąlygų, o taip pat techninės dokumentacijos nuorodų.

## Įspėjamųjų nuorodų koncepcija

Šiame žinyne yra pateikti reikalavimai, kuriuos privalote vykdyti, kad užtikrintumėte savo asmeninį saugumą bei išvengtumėte turtinės žalos. Nurodymai dėl asmeninio saugumo yra pažymėti įspėjamuoju trikampių ženklu, o nurodymai dėl galimos turtinės žalos nepažymėti. Įspėjamieji nurodymai yra pateikiami mažėjančia tvarka pagal pavojaus laipsnį šiuo būdu.

### PAVOJUS

reiškia, kad iškyla mirties arba sunkaus kūno sužalojimo **pavojus**, jei nebus imtasi atitinkamų atsargumo priemonių.

### ĮSPĖJIMAS

reiškia, kad gali kilti mirties arba sunkaus kūno sužalojimo **pavojus**, jei nebus imtasi atitinkamų atsargumo priemonių.

### ATSARGIAI

reiškia, kad gali būti padarytas nesunkus kūno sužalojimas, jei nebus imtasi atitinkamų atsargumo priemonių.

### DĖMESIO

reiškia, kad gali būti padaryta žala turtui, jei nebus imtasi atitinkamų atsargumo priemonių.

Jeigu atsiranda daugiau pavojaus laipsnių, turi būti visada laikomasi nurodymo, įspėjančio apie aukščiausią pavojaus laipsnį. Jeigu nurodymas su trikampių ženklu įspėja apie galimą žalą žmonėms, tai prie to nurodymo papildomai gali būti pridėtas įspėjimas apie galimą žalą turtui.

## Šalinimas



Šioje instrukcijoje aprašytus prietaisus būtina atiduoti perdirbti. Remiantis Direktyva 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEI atliekų direktyva), jų negalima šalinti per komunalinių atliekų tvarkymo įmones. Ekologiško pakartotinio perdirbimo naudai prietaisus galima išsiųsti atgal tiekėjui EB ribose arba grąžinti vietoje patvirtintai atliekų tvarkymo įmonei. Laikykitės Jūsų šalyje galiojančių reikalavimų. Išsamesnės informacijos apie prietaisus, kurie turi akumulatorius, rasite: Informacija apie akumuliatorių/gaminių grąžinimą (EEI atliekų direktyva)

<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891/en>

---

## Prekių ženklai

Visi pavadinimai su intelektinės nuosavybės apsaugos ženklu ® yra registruoti bendrovės "Siemens AG" prekių ženklai. Kiti šiame rašte minimi pavadinimai gali būti prekių ženklai, kuriais naudodamiesi savo tikslams tretieji asmenys gali pažeisti jų savininkų teises.

## Atsakomybės pašalinimas

Mes patikrinome šio spaudinio turinio atitikimą aprašytajai programinei bei aparatinei įrangai. Vis dėlto nėra atmetama nukrypimų galimybė, todėl mes neprisiimame jokios atsakomybės už visišką atitikimą. Šio spaudinio duomenys yra reguliariai tikrinami, o atlikti taisymai pateikiami vėlesniuose leidiniuose. .

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
VOKIETIJA

Gaminio informacija dėl šalinimo

## Informazzjoni dwar ir-rimi tal-prodott

Informazzjoni dwar il-Prodott


### Avviżi legali

#### Personel ikkwalifikat

**Personel ikkwalifikat** awtorizzat biss għax-xogħol mistenni li jinħadem b'mod konformi mad-dokumentazzjoni xierqa u b'mod partikolari mal-istruzzjonijiet tas-sigurtà u tat-twissija li jinsabu fiha huma permessi li jaħdmu mal-prodott /sistema deskritta f'dan id dokument. Personel ikkwalifikat huma kapaci jużaw it-taħriġ u l-esperjenza tagħhom sabiex jidentifikaw riskji li jiġu minn dawn il-prodotti / sistemi u jevitaw perikli li jistgħu jinqalgħu.

#### Użu kif preskritt ta' prodotti ta' Siemens

Jekk jogħġbok osserva li ġej:

 <b>AVVIŻ</b>
Il-prodotti Siemens għandhom jintużaw biss għall-applikazzjonijiet li għalihom huma maħsuba fil-katalgu u fid-dokumentazzjoni teknika assoċjata miegħu. Jekk ser jintużaw prodotti minn ta' terzi u komponenti jiġu użati dawn għandhom jiġu rakkomandati jew approvati minn Siemens. Sabiex jiġi żgurat tħaddim xieraq u mingħajr perikli ta' dawn il-prodotti, għandhom jiġu trasportati, maħżuna, stabiliti, immuntati, installati, kummissjonati, mħaddma u mantenuti korrettament. Il-kundizzjonijiet ambjentali permissibbli għandhom jiġu sodisfatti. L istruzzjonijiet fid-dokumentazzjoni assoċjata għandhom jiġu milfuqa.



## Sistema t'avviż ta' twissija

Dan il-manwal fih tagħrif li inti għandek issegwi sabiex tiżgura s-sigurtà personali tiegħek kif ukoll tiprotegi l-prodott u t-tagħmir konnettjat. Avviżi marbuta mas-sigurtà personali tiegħek huma murija fi triangulu ta' twissija; avviżi marbuta ma' ħsara għal proprjetà biss m'għandhomx trijangulu ta' twissija. It-twissijiet murija hawn isfel huma gradati skont il-livell ta' ħsara f'ordni fejn l-aktar serji huma mnizzla l-ewwel.

### PERIKLU

Jindika li **jkun** hemm mewt jew ġriehi serji jekk prekawzjonijiet xierqa ma jittieħdux.

### AVVIŻ

Jindika li mewt jew ġriehi serji **jistgħu** jirriżultaw jekk prekawzjonijiet xierqa ma jittieħdux.

### PRUDENZA

Jindika li ġriehi personali zgħar jistgħu jirriżultaw jekk prekawzjonijiet xierqa ma jittieħdux.

### TWISSIJA

Jindika li jista' jkun hemm ħsara lil proprjetà jekk prekawzjonijiet xierqa ma jittieħdux.

Jekk jeżistu aktar minn livell wieħed ta' periklu, l-avviż ta' twissija tal-ogħla livell għandu jiġi użat. Twissijiet bi triangulu ta' twissija li jindika li jista' jkun hemm ġriehi possibbli jista' jinkludi wkoll twissijiet marbuta mal-ħsara lil proprjetà.

## Rimi



It-tagħmir deskritt f'dan il-manwal għandu jittieħed għar-riċiklaġġ. Skont id-Direttiva 2012/19/UE dwar skart ta' tagħmir elettriku u elettroniku (WEEE), mhux permess li tarmi t-tagħmir mal-iskart municipali. Għar-riċiklaġġ favur l-ambjent, tista' tirritorna t-tagħmir lill-fornitur tiegħek fil-Komunità Ewropea jew tiegħu f'punt awtorizzat lokali għall-irkupru u r-riċiklaġġ ta' tagħmir. Osserva r-regolamenti li japplikaw f'pajjiżek. Għal informazzjoni dettaljata dwar tagħmir li fih batteriji, ara: Informazzjoni dwar kif tirritorna l-batteriji jew il-prodott (WEEE) (<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891/en>)

---

## **Ditti**

L-ismijiet kollha identifikati b'© huma marki reġistrati ta' Siemens AG. Kull marka reġistrata oħra użata f'din il-pubblikazzjoni tista' tkun dik li l-użu tagħha minn terzi għall-iskopijiet tagħhom tista' tkisser id-drittijiet tad-detenturi tagħhom.

## **Ċaħda tal-obbligazzjonijiet**

Aħna ċċekkajna li l-kontenut ta' dan id-dokument jikkorrispondi mal-hardwer u s-softwer deskritt. Madankollu, ma nistgħux nieħdu responsabilità għal kull devjazzjoni li jista' jkun hemm. It-tagħrif f'dan id-dokument jiġi vverifikat b'mod regolari u kull korrezzjoni meħtiġa tiġi inkluża f'edizzjonijiet sussegwenti.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
GERMANJA

Informazzjoni dwar ir-rimi tal-prodott

## Productinformatie voor verwijdering

### Productinformatie

### Wettelijke informatie

#### Gekwalificeerd personeel

Het product/systeem dat bij deze documentatie behoort, mag uitsluitend worden gebruikt door voor de betreffende taak **gekwalificeerd personeel**, met inachtneming van de documentatie voor deze specifieke taak en met name van de daarin gegeven veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Gekwalificeerd personeel is op basis van zijn opleiding en ervaring in staat om bij de omgang met deze producten/systemen de risico's te herkennen en mogelijke gevaren te voorkomen.

#### Reglementair gebruik van Siemens-producten

Het volgende dient in acht te worden genomen:

#### WAARSCHUWING

Siemens-producten mogen enkel worden gebruikt voor de gebruiksdoeleinden die in de catalogus en in de bijhorende technische documentatie worden beschreven. Als producten en componenten van derden worden gebruikt, moeten deze door Siemens aanbevolen of goedgekeurd zijn. Een onberispelijke en veilige werking van de producten veronderstelt een vakkundig transport, alsook een vakkundige opslag, opstelling, montage, installatie, inbedrijfstelling, bediening en een vakkundig onderhoud. De toegelaten omgevingsvoorwaarden moeten worden nageleefd. De aanwijzingen in de bijhorende documentatie moeten in acht worden genomen.

## Waarschuwingconcept

Dit handboek omvat aanwijzingen die u voor uw persoonlijke veiligheid alsmede ter voorkoming van materiële schade in acht dient te nemen. De aanwijzingen voor uw persoonlijke veiligheid zijn aangegeven door middel van een waarschuwingstriedriehoek. Bij aanwijzingen voor materiële schade staat geen waarschuwingstriedriehoek. De waarschuwingsteksten worden naar gelang hun gevarenniveau in afnemende volgorde weergegeven.

 <b>GEVAAR</b>
---

betekent dat het negeren van de betreffende veiligheidsmaatregelen dodelijk of zwaar lichamelijk letsel tot gevolg <b>zal hebben</b> .
--

 <b>WAARSCHUWING</b>
---

betekent dat het negeren van de betreffende veiligheidsmaatregelen dodelijk of zwaar lichamelijk letsel tot gevolg <b>kan hebben</b> .
--

 <b>VOORZICHTIG</b>
--

betekent dat het negeren van de betreffende veiligheidsmaatregelen licht lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben.
--

<b>LET OP</b>
---------------

betekent dat het negeren van de betreffende veiligheidsmaatregelen materiële schade tot gevolg kan hebben.
--

Wanneer er meerdere gevarenniveaus aanwezig zijn, wordt telkens de waarschuwing voor het hoogste gevarenniveau aangegeven. Wanneer bij een waarschuwingstekst met waarschuwingstriedriehoek geattendeerd wordt op lichamelijk letsel, dan is het mogelijk dat aan dezelfde waarschuwingstekst ook een waarschuwing voor materiële schade is toegevoegd.

## Verwijdering



De in deze handleiding beschreven apparaten moeten worden ingeleverd voor recycling. Ze mogen overeenkomstig richtlijn 2012/19/EG voor oude elektrische en elektronische apparaten (WEEE) niet worden verwijderd via gemeentelijke afvalverwijderingsbedrijven. Omwille van een milieuvriendelijke recycling kunnen de apparaten worden teruggestuurd naar de leverancier binnen de EG, of worden afgegeven aan een plaatselijk toegestaan afvalverwijderingsbedrijf. Leef de in uw land geldende voorschriften na. Uitvoerige informatie over apparaten die batterijen bevatten, vindt u onder: Informatie over teruggave batterijen / product (WEEE) (<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891/en>)

---

## Waarmerk

Alle benamingen die zijn voorzien van het symbool ®, zijn geregistreerde merken van de Siemens AG. De overige benamingen in dit document kunnen merken zijn waarvan het gebruik door derden voor eigen doeleinden de rechten van de eigenaar kan schenden.

## Ontheffing van aansprakelijkheid

De inhoud van dit drukwerk hebben wij gecontroleerd op overeenstemming met de omschreven hard- en software. Desondanks zijn afwijkingen niet uitgesloten, waardoor wij niet garant staan voor de complete overeenstemming. De gegevens in dit drukwerk worden regelmatig gecontroleerd en noodzakelijke correcties zijn opgenomen in de volgende oplagen.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
DUITSLAND

## Informacja o produkcie w zakresie utylizacji

Informacja o produkcie

### Wskazówki prawne

#### Wykwalifikowany personel

Produkt /system przynależny do niniejszej dokumentacji może być obsługiwany wyłącznie przez **personel wykwalifikowany** do wykonywania danych zadań z uwzględnieniem stosownej dokumentacji, a zwłaszcza zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i ostrzegawczych. Z uwagi na swoje wykształcenie i doświadczenie wykwalifikowany personel potrafi podczas pracy z tymi produktami / systemami rozpoznać ryzyka i unikać możliwych zagrożeń.

#### Zgodne z przeznaczeniem używanie produktów firmy Siemens

Przestrzegać następujących wskazówek:





#### **OSTRZEŻENIE**


Produkty firmy Siemens mogą być stosowane wyłącznie w celach, które zostały opisane w katalogu oraz w załączonej dokumentacji technicznej. Polecenie lub zalecenie firmy Siemens jest warunkiem użycia produktów bądź komponentów innych producentów. Warunkiem niezawodnego i bezpiecznego działania tych produktów są prawidłowe transport, przechowywanie, ustawienie, montaż, instalacja, uruchomienie, obsługa i konserwacja. Należy przestrzegać dopuszczalnych warunków otoczenia. Należy przestrzegać wskazówek zawartych w przynależnej dokumentacji.

## Koncepcja wskazówek ostrzeżeń

Podręcznik zawiera wskazówki, które należy bezwzględnie przestrzegać dla zachowania bezpieczeństwa oraz w celu uniknięcia szkód materialnych. Wskazówki dot. bezpieczeństwa oznaczono trójkątnym symbolem, ostrzeżenia o możliwości wystąpienia szkód materialnych nie posiadają trójkątnego symbolu ostrzegawczego. W zależności od opisywanego stopnia zagrożenia, wskazówki ostrzegawcze podzielono w następujący sposób.

 <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b>
oznacza, że nieprzestrzeganie tego typu wskazówek ostrzegawczych <b>grozi</b> śmiercią lub odniesieniem ciężkich obrażeń ciała.

 <b>OSTRZEŻENIE</b>
oznacza, że nieprzestrzeganie tego typu wskazówek ostrzegawczych <b>może</b> grozić śmiercią lub odniesieniem ciężkich obrażeń ciała.

 <b>OSTROŻNIE</b>
oznacza, że nieprzestrzeganie tego typu wskazówek ostrzegawczych może spowodować lekkie obrażenia ciała.

<b>UWAGA</b>
oznacza, że nieprzestrzeganie tego typu wskazówek ostrzegawczych może spowodować szkody materialne.

W wypadku możliwości wystąpienia kilku stopni zagrożenia, wskazówkę ostrzegawczą oznaczono symbolem najwyższego z możliwych stopnia zagrożenia. Wskazówka oznaczona symbolem ostrzegawczym w postaci trójkąta, informująca o istniejącym zagrożeniu dla osób, może być również wykorzystana do ostrzeżenia przed możliwością wystąpienia szkód materialnych.

## Utylizacja



Urządzenia opisane w niniejszej instrukcji należy poddać recyklingowi. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) nie mogą być utylizowane poprzez komunalne zakłady utylizacji odpadów. Celem zapewnienia bezpiecznego dla środowiska recyklingu urządzenia te mogą zostać odesłane dostawcy znajdującemu się na terenie WE lub mogą zostać zwrócone lokalnie aprobowanemu zakładowi utylizacji odpadów. Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w Państwie kraju. Szczegółowe informacje na temat urządzeń zawierających baterie, znajdziecie Państwo na stronie: Informacje dotyczące zwrotu baterii/produktu (WEEE) (<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891/en>)

---

## Znaki towarowe

Wszystkie produkty oznaczone symbolem ® są zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Siemens AG. Pozostałe produkty posiadające również ten symbol mogą być znakami towarowymi, których wykorzystywanie przez osoby trzecie dla własnych celów może naruszać prawa autorskie właściciela danego znaku towarowego.

## Wykluczenie od odpowiedzialności

Treść drukowanej dokumentacji została sprawdzona pod kątem zgodności z opisywanym w niej sprzętem i oprogramowaniem. Nie można jednak wykluczyć pewnych rozbieżności i dlatego producent nie jest w stanie zagwarantować całkowitej zgodności. Informacje i dane w niniejszej dokumentacji poddawane są ciągłej kontroli. Poprawki i aktualizacje ukazują się zawsze w kolejnych wydaniach.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
NIEMCY



## Informações sobre o produto relativas à eliminação

Informações sobre o produto

### Informações jurídicas

#### Funcionários qualificados

O produto/sistema, ao qual esta documentação se refere, só pode ser manuseado pelo **pessoal qualificado** para a respectiva definição de tarefas e respeitando a documentação correspondente a esta definição de tarefas, em especial as indicações de segurança e avisos apresentados. Graças à sua formação e experiência, o pessoal qualificado é capaz de reconhecer os riscos do manuseamento destes produtos/sistemas e de evitar possíveis perigos.

#### Utilização dos produtos Siemens em conformidade com as especificações

Cumpra os seguintes requisitos:

#### AVISO

Os produtos da Siemens só podem ser utilizados para as aplicações especificadas no catálogo e na respectiva documentação técnica. Se forem utilizados produtos e componentes de outros fornecedores, estes têm de ser recomendados ou autorizados pela Siemens. Para garantir um funcionamento em segurança e correcto dos produtos é essencial proceder correctamente ao transporte, armazenamento, posicionamento, instalação, montagem, colocação em funcionamento, operação e manutenção. Devem ser respeitadas as condições ambiente autorizadas e observadas as indicações nas respectivas documentações.

## Conceito de aviso

Este manual contém avisos que têm que ser observados e respeitados, de modo a garantir a sua segurança e evitar danos materiais. Os avisos relativos à sua segurança pessoal são acompanhados por um triângulo de advertência e os avisos relativos ao perigo de danos materiais são indicados sem triângulo de advertência. Dependendo do nível de perigo, os avisos de advertência são apresentados na sequência abaixo indicada.

 <b>PERIGO</b>
---

significa que <b>ocorrerá</b> morte ou ferimentos graves, se não forem tomadas as devidas medidas de precaução.
---

 <b>AVISO</b>
--

significa que <b>pode</b> ocorrer morte ou ferimentos graves, se não forem tomadas as devidas medidas de precaução.
---

 <b>CAUIDADO</b>
---

significa que pode ocorrer um ferimento ligeiro, se não forem tomadas as devidas medidas de precaução.
--

<b>ATENÇÃO</b>
----------------

significa que podem ocorrer danos materiais, se não forem tomadas as devidas medidas de precaução.
--

Sempre que surgirem vários níveis de perigo é utilizado o aviso de advertência referente ao mais alto nível. Se, num aviso de advertência, acompanhado de um triângulo de advertência, for alertado contra ferimentos de pessoas, esse mesmo aviso pode ainda conter advertências contra danos materiais.

## Eliminação



Os aparelhos descritos neste manual devem ser enviados para reciclagem. De acordo com a Diretiva 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE), estes não podem ser eliminados através estações de tratamento municipais. A favor de uma reciclagem amigável do ambiente, os aparelhos podem ser devolvidos ao fornecedor dentro da CE ou a uma estação de tratamento local autorizada. Respeite os regulamentos em vigor no seu país. Pode encontrar informações mais detalhadas sobre os aparelhos que contêm pilhas em: Informações relativas à devolução da bateria/do produto (REEE)

---

### **Marcas registadas**

Todas as designações assinaladas pelo símbolo ® são marcas registadas da Siemens AG. As restantes designações nesta documentação podem ser marcas, cuja utilização indevida por terceiros pode infringir os direitos dos seus detentores.

### **Exclusão de responsabilidades**

O conteúdo desta documentação foi verificado quanto à conformidade com o hardware e software descrito. Todavia, não é possível excluir potenciais desvios, de modo que não nos responsabilizamos pela total conformidade. Os dados desta documentação são regularmente revistos e as, eventuais, correcções são incluídas nos suplementos.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
ALEMANHA

Informações sobre o produto relativas à eliminação

# SIEMENS

## Informação sobre o produto

## Informações jurídicas

### Pessoal qualificado

O produto/sistema, ao qual esta documentação se refere, só pode ser manuseado por **peçoal qualificado** para a respectiva definição de tarefas e respeitando a documentação correspondente a esta definição de tarefas, em especial as indicações de segurança e avisos apresentados. Graças à sua formação e experiência, o pessoal qualificado é capaz de reconhecer os riscos do manuseamento destes produtos/sistemas e de evitar possíveis perigos.

### Utilização dos produtos Siemens em conformidade com as especificações

Tenha atenção ao seguinte:

#### AVISO

Os produtos da Siemens só podem ser utilizados para as aplicações especificadas no catálogo e na respetiva documentação técnica. Se forem utilizados produtos e componentes de outros fornecedores, estes têm de ser recomendados ou autorizados pela Siemens. Para garantir um funcionamento em segurança e correto dos produtos é essencial proceder corretamente ao transporte, armazenamento, posicionamento, instalação, montagem, colocação em funcionamento, operação e manutenção. Devem-se respeitar as condições ambiente autorizadas e observar as indicações nas respetivas documentações.

## Conceito de aviso

Este manual contém instruções que devem ser observadas para sua própria segurança e também para evitar danos materiais. As instruções que servem para sua própria segurança são sinalizadas por um símbolo de alerta, as instruções que se referem apenas à danos materiais não são acompanhadas deste símbolo de alerta. Dependendo do nível de perigo, as advertências são apresentadas como segue, em ordem decrescente de gravidade.

 <b>PERIGO</b>
---

significa que <b>haverá</b> caso de morte ou lesões graves, caso as medidas de segurança correspondentes não forem tomadas.
---

 <b>AVISO</b>
--

significa que <b>poderá haver</b> caso de morte ou lesões graves, caso as medidas de segurança correspondentes não forem tomadas.
---

 <b>CUIDADO</b>
--

indica um perigo iminente que pode resultar em lesões leves, caso as medidas de segurança correspondentes não forem tomadas.
--

<b>ATENÇÃO</b>
----------------

significa que podem ocorrer danos materiais, caso as medidas de segurança correspondentes não forem tomadas.
--

Ao aparecerem vários níveis de perigo, sempre será utilizada a advertência de nível mais alto de gravidade. Quando é apresentada uma advertência acompanhada de um símbolo de alerta relativamente a danos pessoais, esta mesma também pode vir adicionada de uma advertência relativa a danos materiais.

## Veja também

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109479891/en>

---

## **Marcas**

Todas denominações marcadas pelo símbolo de propriedade autoral © são marcas registradas da Siemens AG. As demais denominações nesta publicação podem ser marcas em que os direitos de proprietário podem ser violados, quando usadas em próprio benefício, por terceiros.

## **Exclusão de responsabilidade**

Nós revisamos o conteúdo desta documentação quanto a sua coerência com o hardware e o software descritos. Mesmo assim ainda podem existir diferenças e nós não podemos garantir a total conformidade. As informações contidas neste documento são revisadas regularmente e as correções necessárias estarão presentes na próxima edição.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
ALEMANHA

## Informații despre produs în scop de eliminare

Informații referitoare la produs

### Condiții legale

#### Personal calificat

Produsul/sistemul descris în această documentație va fi utilizat exclusiv de către **persoanele calificate** și pregătite pentru această sarcină, cu respectarea documentației aferente și în primul rând a instrucțiunilor de siguranță și a avertizărilor date. Datorită pregătirii și experienței pe care o au, persoanele calificate vor putea depista riscurile existente în timpul utilizării acestor produse/sisteme și evita eventualele situații periculoase.

#### Folosirea corectă a produselor Siemens

A lua în seamă următoarele:

#### AVERTIZARE

Produsele Siemens trebuie folosite numai în scopurile indicate în catalog și în documentația tehnică aferentă. Dacă sunt folosite produse și componente ale altor societăți acestea trebuie recomandate, resp. aprobate de Siemens. Pentru ca produsele să funcționeze ireproșabil și în siguranță acestea trebuie transportate, depozitate, amplasate, montate, instalate, puse în funcțiune, folosite și întreținute corect. Trebuie respectate condițiile privitoare la ambient. Trebuie folosite indicațiile din documentațiile aferente.

## Concept de avertizare

Acest manual conține instrucțiuni necesare propriei siguranțe precum și pentru evitarea pagubelor. Siguranța propriei persoane este semnalizată printr-un triunghi de avertizare, iar semnalizarea numai a pagobei materiale este semnalizată fără triunghi de avertizare. Instrucțiunile de avertizare sunt reprezentate după gradul de pericolitate în ordine descrescătoare după cum urmează.

 <b>PERICOL</b>
--

Înseamnă, că există pericol de moarte sau leziuni grave corporale <b>va fi</b> , dacă măsurile de precauție nu sunt îndeplinite.
--

 <b>AVERTIZARE</b>
---

Înseamnă, că există pericol de moarte sau leziuni grave corporale <b>poate</b> , dacă măsurile de precauție nu sunt îndeplinite.
--

 <b>ATENȚIE</b>
--

Înseamnă, că se pot întâmpla ușoare leziuni corporale, dacă măsurile de precauție nu sunt îndeplinite.
--

<b>ATENȚIE</b>
----------------

Înseamnă, că pot interveni pagube materiale, dacă măsurile de precauție nu sunt îndeplinite.
--

La apariția diferitelor grade de pericolitate, se folosește întotdeauna indicatorul de avertizare de primejdie de cel mai înalt grad. Dacă într-un indicator de avertizare de primejdie se avertizează cu triunghiul de avertizare privind pagube personale, se poate adăuga și un avertisment privind pagube materiale.

## Eliminarea





Aparatele descrise în aceste instrucțiuni pot fi reciclate. Conform prevederilor menționate în Directiva 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) eliminarea aparatelor descrise în aceste instrucțiuni împreună cu deșeurile casnice este interzisă. În scopul facilitării unei reciclări ecologice, aparatele pot fi predate comercianților din cadrul Comunității Europene sau unităților locale autorizate pentru eliminarea deșeurilor de acest fel. Vă rugăm, acționați conform prevederilor legale aplicabile în țara dumneavoastră. Pentru informații detaliate despre aparatele care funcționează cu baterii, vă rugăm consultați: Informații despre returnarea bateriei / produsului (DEEE) (<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891/en>)

---

## Mărcile

Toate denumirile marcate cu simbolul patentat ® sunt mărci înregistrate ale firmei Siemens AG. Denumirile rămase în această descriere pot fi mărci, care sunt folosite de alte persoane pentru scopurile lor lezând drepturile proprietarilor.

## Răspunderea se exclude

Noi am verificat conformitatea conținutului literelor de tipar cu programele soft și cu hardware descrise. Totuși nu se exclud devieri, așa că nu putem prelua garanția pentru conformitatea completă. Informațiile privitoare la literele de tipar sunt verificate în intervale regulate, corecturile necesare le-am enumerat în următoarele ediții.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
GERMANIA

Informații despre produs în scop de eliminare

## Produktinformation för avfallshantering

### Produktinformation

### Juridisk information

#### Kvalificerad personal

Produkten eller systemet som tillhör denna dokumentation får endast hanteras av **kvalificerad personal** för vardera arbetsområde under beaktande av de för arbetsområdet gällande dokumentationerna, speciellt i dessa förekommande säkerhets- och varningsanvisningar. Kvalificerad personal kan på grund av sin utbildning och erfarenhet identifiera risker vid hanteringen av produkten/systemet och undvika möjliga faror.

#### Avsedd användning av produkter från Siemens

Var vänlig och iakttag följande:

 <b>VARNING</b>
Siemensprodukter får endast användas för de ändamål som anges i katalogen och i den tillhörande tekniska dokumentationen. Om främmande produkter och komponenter används måste dessa vara rekommenderade resp. godkända av Siemens. Felfri och säker produktfunktion förutsätter korrekt transport samt korrekt förvaring, uppställning, montering, installering, driftstart, manövrering och underhåll. Föreskrivna omgivningsvillkor måste följas. Anvisningar i den tillhörande dokumentationen måste beaktas.

## Varningskoncept

Denna handbok innehåller anvisningar, som du måste iakttaga för din personliga säkerhet och för att undvika materielskador. Anvisningarna för din personliga säkerhet framhävs av en varningstriangel, anvisningar för enbart materielskador står utan varningstriangel. Allt efter farlighetsgrad skildras varningsanvisningarna i avtagande ordningsföljd i följande beskrivning.

### FARA

betyder att dödsfall eller svåra personskador **kommer att** inträda, om inte lämpliga försiktighetsåtgärder vidtages.

### VARNING

betyder att dödsfall eller svåra personskador **kan** inträda, om inte lämpliga försiktighetsåtgärder vidtages.

### SE UPP

betyder att lätta personskador kan inträda, om inte lämpliga försiktighetsåtgärder vidtages.

### OBSERVERA

betyder att materielskador kan inträda, om inte lämpliga försiktighetsåtgärder vidtages.

Vid uppträdande av flera farlighetsgrader används alltid varningsanvisningen för den högsta graden. När det i en varningsanvisning varnas med en varningstriangel för personskador, då kan i samma varningsanvisning dessutom finnas en varning för materielskador bifogad.

## Avfallshantering



De apparater som beskrivs i denna bruksanvisning ska lämnas till återvinningen. Enligt direktiv 2012/19/EG om uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) ska de inte avfallshandteras via kommunala återvinningsstationer. För att säkerställa en miljövänlig återvinning kan du skicka tillbaka apparaterna till leverantören inom EU eller lämna in den hos ett godkänt lokalt avfallshandteringsföretag. Beakta de tillämpliga föreskrifter som gäller i ditt land. Du hittar mer information om apparater som innehåller batterier på: Information om batteri-/produktretur (WEEE) (<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891/en>)

---

## Märken

Alla med skyddsmärket ® markerade beteckningar är av Siemens AG registrerade varumärken. De övriga beteckningarna i detta dokument kan vara märken, vars användning av tredje man för eget ändamål kan skada innehavarens rättigheter.

## Ansvarsbefrielse

Vi har kontrollerat innehållet i den tryckta skriften med avseende på överensstämmelse med den beskrivna hård- och mjukvaran. Trots detta kan avvikelser inte uteslutas så att vi inte kan garantera en fullständig överensstämmelse. Uppgifterna i denna skrift kontrolleras regelbundet, nödvändiga ändringar ingår i de följande upplagorna.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
TYSKLAND

# SIEMENS

Product Information

See also

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109479891/en>

---

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
GERMANY

## Informacije o odlaganju proizvoda u otpad

Informacije o proizvodu

### Pravne napomene

#### Kvalifikovano osoblje

Proizvodom/sistemom koji pripada ovoj dokumentaciji sme upravljati samo **osoblje kvalifikovano** za dotični zadatak uz uvažavanje dokumentacije koja pripada zadatku, a posebno uz pridržavanje odgovarajućih sigurnosnih napomena i upozorenja. Kvalifikovano osoblje je na osnovu svog obrazovanja i iskustva sposobno da prepozna eventualne rizike koji mogu nastati pri radu s ovim proizvodima/sistemima, kao i da predupredi moguće opasnosti.

#### Svrha Siemens proizvoda

Poštujte sledeće:



#### UPOZORENJE

Siemens proizvodi smeju da se koriste samo u svrhe koje su predviđene u katalogu i u pratećoj tehničkoj dokumentaciji. Ukoliko se zajedno sa njima koriste proizvodi i komponente drugih proizvođača, Siemens mora prethodno da ih preporuči ili odobri. Pravilan i siguran rad proizvoda zavisi od stručnog transporta, skladištenja, postavljanja, montaže, instalacije, puštanja u pogon, rukovanja i održavanja. Poštujte dopuštene radne uslove okruženja. Obavezno poštujte uputstva iz prateće dokumentacije.

## Koncept upozorenja

Ovaj priručnik sadrži napomene kojih se morate pridržavati radi Vaše lične sigurnosti kao i da bi se sprečio nastanak materijalne štete. Napomene u vezi lične sigurnosti označene su znakom trougla upozorenja, napomene u vezi materijalne štete su bez trougla upozorenja. Zavisno od stepena rizika su upozorenja prikazana opadajućim redosledom kao što sledi.

 <b>OPASNOST</b>
---

znači da <b>će</b> nastupiti smrt ili teška telesna povreda, ako se ne preduzmu odgovarajuće mere predostrožnosti.
--

 <b>UPOZORENJE</b>
---

znači da <b>može</b> nastupiti smrt ili teška telesna povreda, ako se ne preduzmu odgovarajuće mere predostrožnosti.
--

 <b>OPREZ</b>
--

znači da može nastupiti laka telesna povreda, ako se ne preduzmu odgovarajuće mere predostrožnosti.
---

<b>PAŽNJA</b>
---------------

znači da može doći do materijalne štete, ako se ne preduzmu odgovarajuće mere predostrožnosti.
--

Kod sticaja više stepena rizika se uvek koristi upozorenje najvišeg stepena. Kada se u upozorenju sa trouglom upozorenja upozorava na povrede, onda u istom upozorenju može biti i dodatno upozorenje na materijalnu štetu.

## Odlaganje u otpad



Uređaje opisane u ovim uputstvima treba otpremiti na reciklažu. Prema direktivi 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (OEEO) ne smeju se odlagati u otpad preko komunalnih preduzeća za odlaganje otpada. Radi recikliranja na ekološki prihvatljiv način, uređaji mogu da se pošalju dobavljačima unutar Evropske unije ili vrate lokalnom odobrenom preduzeću za odlaganje otpada. Poštujte važeće propise u vašoj zemlji. Detaljnije informacije o uređajima koji sadrže baterije možete da nađete na: stranici sa informacijama o povratu baterije/robe (OEEO) (<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891/en>)

---

## Marke

Sve oznake sa oznakom zaštite prava © su registrovane marke firme Siemens AG. Ostale oznake iz ovog spisa mogu biti marke čijim korišćenjem od strane trećih lica za svoje ciljeve mogu biti povređena prava vlasnika.

## Isključenje odgovornosti

Proverili smo da li sadržina teksta odgovara opisanom hardveru i softveru. I pored toga nije moguće isključiti odstupanja, tako da ne preuzimamo odgovornost za potpuno poklapanje. Podaci iz ovog teksta se redovno proveravaju, neophodne korekcije su sadržane u kasnijim izdanjima.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
NEMAČKA



## Информация об утилизации продуктов

Информация о продукте

### Правовая справочная информация

#### Квалифицированный персонал

Работать с изделием или системой, описываемой в данной документации, должен только **квалифицированный персонал**, допущенный для выполнения поставленных задач и соблюдающий соответствующие указания документации, в частности, указания и предупреждения по технике безопасности. Квалифицированный персонал в силу своих знаний и опыта в состоянии распознать риски при обращении с данными изделиями или системами и избежать возникающих угроз.

#### Использование изделий Siemens по назначению

Соблюдайте следующее:



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Изделия Siemens разрешается использовать только для целей, указанных в каталоге и в соответствующей технической документации. Если предполагается использовать изделия и компоненты других производителей, то обязательным является получение рекомендации и/или разрешения на это от фирмы Siemens. Исходными условиями для безупречной и надежной работы изделий являются надлежащая транспортировка, хранение, размещение, монтаж, оснащение, ввод в эксплуатацию, обслуживание и поддержание в исправном состоянии. Необходимо соблюдать допустимые условия окружающей среды. Обязательно учитывайте указания в соответствующей документации.

## Система предупреждений

Данная инструкция содержит указания, которые Вы должны соблюдать для Вашей личной безопасности и для предотвращения материального ущерба. Указания по Вашей личной безопасности выделены предупреждающим треугольником, общие указания по предотвращению материального ущерба не имеют этого треугольника. В зависимости от степени опасности, предупреждающие указания представляются в убывающей последовательности следующим образом:

### ОПАСНО

означает, что непринятие соответствующих мер предосторожности **приводит** к смерти или получению тяжелых телесных повреждений.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

означает, что непринятие соответствующих мер предосторожности **может** привести к смерти или получению тяжелых телесных повреждений.

### ОСТОРОЖНО

означает, что непринятие соответствующих мер предосторожности может привести к получению незначительных телесных повреждений.

### ВНИМАНИЕ

означает, что непринятие соответствующих мер предосторожности может привести к материальному ущербу.

При возникновении нескольких степеней опасности всегда используется предупреждающее указание, относящееся к наивысшей степени. Если в предупреждении с предупреждающим треугольником речь идет о предупреждении ущерба, причиняемому людям, то в этом же предупреждении дополнительно могут иметься указания о предупреждении материального ущерба.

## Утилизация



Описанные в данном руководстве устройства должны быть подвергнуты вторичной переработке. В соответствии с требованиями директивы 2012/19/EG об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) не допускается утилизировать устройства через предприятия переработки бытовых отходов. В целях защиты окружающей среды и повторной переработки эти устройства можно отправлять поставщикам в пределах ЕС или утилизировать на местном уполномоченном предприятии по переработке отходов. Соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Для получения подробной информации об устройствах, содержащих аккумуляторы, см.: Информация о возврате аккумуляторов и электронных изделий (WEEE) (<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891/en>)

---

## Товарные знаки

Все наименования, обозначенные символом защищенных авторских прав ©, являются зарегистрированными товарными знаками компании Siemens AG. Другие наименования в данной документации могут быть товарные знаки, использование которых третьими лицами для их целей могут нарушать права владельцев.

## Исключение ответственности

Мы проверили содержимое документации на соответствие с описанным аппаратным и программным обеспечением. Тем не менее, отклонения не могут быть исключены, в связи с чем мы не гарантируем полное соответствие. Данные в этой документации регулярно проверяются и соответствующие корректуры вносятся в последующие издания.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
ГЕРМАНИЯ

## Informácie o produkte ohľadne likvidácie

Informácie o produkte

### Právne upozornenie

#### Kvalifikirano osebj

Údržbu produktu/systému patriaceho k tejto dokumentácii môže vykonávať výlučne **personál kvalifikovaný** pre danú úlohu pri dodržiavaní príslušnej dokumentácie patriacej k danej úlohe, predovšetkým bezpečnostných a výstražných pokynov, ktoré sú v nej obsiahnuté. Kvalifikovaný personál je na základe svojho vzdelania a skúseností spôsobilý rozpoznať pri manipulácii s týmito produktmi/systémami riziká a eliminovať možné nebezpečenstvá.

#### Používanie výrobkov Siemens v súlade s účelom použitia

Upošteievajte naslednje:

#### VÝSTRAHA

Výrobky Siemens sa smú používať výlučne na účely uvedené v katalógu a v príslušnej technickej dokumentácii. V prípade, že sa používajú cudzie výrobky a komponenty, musia byť doporučené alebo schválené spoločnosťou Siemens. Bezporuchová a bezpečná prevádzka predpokladá odbornú prepravu, skladovanie, umiestnenie, montáž, inštaláciu, uvedenie do prevádzky, obsluhu a údržbu. Musia sa dodržať prípuštné podmienky prostredia. Taktiež sa musia dodržiavať pokyny v príslušnej dokumentácii.

## Koncept výstražných upozornění

Ta priročnik vsebuje napotke, katere morate upoštevati zaradi vaše osebne varnosti, kot tudi zaradi izogibanja škode na stvareh. Napotki za vašo osebno varnost so poudarjeni z opozorilnim trikotnikom, napotki za posamične poškodbe stvari pa so brez opozorilnih trikotnikov. Odvisno od stopnje nevarnosti so opozorila prikazana v naraščajočem zaporedju, kot je prikazano v nadaljevanju.

 <b>NEBEZPEČENSTVO</b>
---

pomeni, da <b>bo</b> nastopila smrt ali težje telesne poškodbe, če ne upoštevate ustreznih previdnostnih ukrepov.
---

 <b>VÝSTRAHA</b>
---

pomeni, da <b>lahko</b> nastopi smrt ali težje telesne poškodbe, če ne upoštevate ustreznih previdnostnih ukrepov.
--

 <b>OPATRNE</b>
--

pomeni, da lahko nastopijo lažje telesne poškodbe, če ne upoštevate ustreznih previdnostnih ukrepov.
--

<b>POZOR</b>
--------------

pomeni, da lahko nastopijo poškodbe stvari, če ne upoštevate ustreznih previdnostnih ukrepov.
---

Če nastopa sočasno več stopenj ogrožanja, se vedno uporabi opozorilo določene najvišje stopnje. Če se v določenem opozorilu pred poškodbami oseba opozarja z opozorilnim trikotnikom, potem se lahko v istem opozorilu dodatno vključi še opozorilo pred poškodbami stvari.

## Likvidácia



Prístroje opísané v tomto návode sa musia odovzdať na recykláciu. Podľa smernice 2012/19/ES o starých elektrických a elektronických zariadeniach (WEEE) sa tieto nesmú likvidovať prostredníctvom komunálnych prevádzok na likvidáciu odpadu. V prospech ekologickej likvidácie sa môžu prístroje odoslať späť dodávateľovi v rámci ES alebo vrátiť miestne schválenej prevádzke na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte predpisy platné vo vašej krajine. Podrobnejšie informácie o prístrojoch, ktoré obsahujú batérie, nájdete na: Informácie týkajúce sa odovzdania batérie/výrobku (WEEE)

<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891/en>

---

## Znamke

Vse oznake, ki so označene z znakom zaščitene blagovne znamke ®, so blagovne znamke podjetja Siemens AG. Preostale oznake v tem besedilu so lahko blagovne znamke, katerih uporaba za namene tretjih oseb, lahko škoduje pravicam njihovega lastnika.

## Izključitev jamstva

Vsebinsko poudarjenega tiska smo glede ujemanja preverili z opisano strojno in programsko opremo. Kljub temu vseh odstopanj ni možno popolnoma izključiti, tako da glede popolne usklajenosti ne moremo prevzeti nobenega jamstva. Navedbe v tem poudarjenem tisku se redno preverjajo, morebitni potrebni popravki se nahajajo v naslednjih izdajah.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
NEMECKO

## Informacija o izdelku glede odstranitve

Informacije o izdelku

### Pravni nasveti

#### Kvalificirano osebje

Z izdelkom/sistemom, ki spada k dokumentaciji sme rokovati samo **kvalificirano osebje** za to nalogo z upoštevanjem dokumentacije za postavljeno nalogo, še posebej varnostnih navodil in opozoril, ki so del te dokumentacije. Kvalificirano osebje je zaradi svoje izobrazbe in izkušnje usposobljeno, da pri rokovanju s temi izdelki/sistemi prepozna tveganja in prepreči možne nevarnosti.

#### Uporaba proizvodov Siemens v skladu z določili


Upoštevajte naslednje:


#### OPOZORILO


Proizvode Siemens je dovoljeno uporabljati samo za predvidene namene uporabe, ki so navedeni v katalogu in v pripadajoči tehnični dokumentaciji. Če se pojavi potreba po uporabi tujih proizvodov in komponent, mora te priporočiti oz. odobriti Siemens. Brezhibno in varno obratovanje proizvodov predpostavlja ustrezen in pravilen transport, ustrezno in pravilno skladiščenje, postavitve, montažo, inštalacijo, zagon, kot tudi skrbno upravljanje in vzdrževanje. Treba je zagotoviti dovoljene pogoje okolice. Treba je upoštevati napotke v pripadajoči dokumentaciji.

## Koncept opozoril

Ta priročnik vsebuje napotke, katere morate upoštevati zaradi vaše osebne varnosti, kot tudi zaradi izogibanja škode na stvareh. Napotki za vašo osebno varnost so poudarjeni z opozorilnim trikotnikom, napotki za posamične poškodbe stvari pa so brez opozorilnih trikotnikov. Odvisno od stopnje nevarnosti so opozorila prikazana v naraščajočem zaporedju, kot je prikazano v nadaljevanju.

 <b>NEVARNOST</b>
pomeni, da <b>bo</b> nastopila smrt ali težje telesne poškodbe, če ne upoštevate ustreznih previdnostnih ukrepov.

 <b>OPOZORILO</b>
pomeni, da <b>lahko</b> nastopi smrt ali težje telesne poškodbe, če ne upoštevate ustreznih previdnostnih ukrepov.

 <b>POZOR</b>
pomeni, da lahko nastopijo lažje telesne poškodbe, če ne upoštevate ustreznih previdnostnih ukrepov.

<b>POZOR</b>
pomeni, da lahko nastopijo poškodbe stvari, če ne upoštevate ustreznih previdnostnih ukrepov.

Če nastopa sočasno več stopenj ogrožanja, se vedno uporabi opozorilo določene najvišje stopnje. Če se v določenem opozorilu pred poškodbami osebja opozarja z opozorilnim trikotnikom, potem se lahko v istem opozorilu dodatno vključi še opozorilo pred poškodbami stvari.

## Odstranitev





Naprave, opisane v teh navodilih, je treba reciklirati. V skladu z direktivo 2012/19/ES o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) se naprave ne sme odstraniti s predajo obratu za predelavo komunalnih odpadkov. Za okolju prijazno reciklažo se lahko naprave znotraj ES pošlje nazaj dobavitelju ali se jih preda krajevno odobrenemu obratu za predelavo odpadkov. Upoštevajte predpise, ki veljajo v vaši državi. Podrobnejše informacije o napravah, ki vsebujejo baterije, najdete na: Informacije glede vračila baterij/izdelka (OEEO)

<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891/en>

---

## Znamke

Vse oznake, ki so označene z znakom zaščitene blagovne znamke ®, so blagovne znamke podjetja Siemens AG. Preostale oznake v tem besedilu so lahko blagovne znamke, katerih uporaba za namene tretjih oseb, lahko škoduje pravicam njihovega lastnika.

## Izključitev jamstva

Vsebinsko poudarjenega tiska smo glede ujemanja preverili z opisano strojno in programsko opremo. Kljub temu vseh odstopanj ni možno popolnoma izključiti, tako da glede popolne usklajenosti ne moremo prevzeti nobenega jamstva. Navedbe v tem poudarjenem tisku se redno preverjajo, morebitni potrebni popravki se nahajajo v naslednjih izdajah.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
NEMČIJA

Informacija o izdelku glede odstranitve

## Informace o likvidaci produktu

Informace o produktu


### Právní upozornění

#### Kvalifikovaný personál

Výrobek nebo systém, ke kterému náleží tato dokumentace, může obsluhovat pouze **personál s odpovídající kvalifikací**, který bude při provádění stanovených úkolů dodržovat pokyny uvedené v dokumentaci, zejména pak předpisy týkající se bezpečnosti práce. Kvalifikovaný personál je na základě svého vzdělání a zkušeností způsobilý odhalit rizika v souvislosti s obsluhou těchto výrobků či systémů a zabránit možnému ohrožení.

#### Používání výrobků Siemens v souladu s určením

Mějte na zřeteli následující:

 <b>VÝSTRAHA</b>
Výrobky Siemens se smí používat pouze pro účely uvedené v katalogu a v příslušné technické dokumentaci. Pokud se používají cizí výrobky a komponenty, musí být doporučeny nebo schváleny firmou Siemens. Bezporuchový a bezpečný provoz předpokládá odbornou přepravu, skladování, ustavení, montáž, instalaci, uvedení do provozu, obsluhu a údržbu. Musí se dodržovat přípustné podmínky prostředí. Dodržovat se musí také pokyny v příslušné dokumentaci.

## Koncept výstražných upozornění

Tato příručka obsahuje pokyny, které musíte dodržovat z důvodu své osobní bezpečnosti a zamezení materiálními škodám. Upozornění ohledně Vaší osobní bezpečnosti jsou zvýrazněny výstražným trojúhelníkem, upozornění týkající se pouze materiálních škod jsou uvedeny bez výstražného trojúhelníku. Podle stupně ohrožení jsou výstražná upozornění zobrazena v sestupném pořadí následujícím způsobem.

### NEBEZPEČÍ

znamená, že **nastane** smrt nebo těžké ublížení na zdraví, když se neučiní příslušná bezpečnostní opatření.

### VÝSTRAHA

znamená, že **může** nastat smrt nebo těžké ublížení na zdraví, když se neučiní příslušná bezpečnostní opatření.

### POZOR

znamená, že může nastat lehké ublížení na zdraví, když se neučiní příslušná bezpečnostní opatření.

### UPOZORNĚNÍ

znamená, že mohou nastat materiální škody, když se neučiní příslušná bezpečnostní opatření.

Při výskytu více stupňů ohrožení bude vždy použito výstražné upozornění s nejvyšším stupněm. Je-li ve výstražném upozornění s výstražným trojúhelníkem výstraha před škodami na zdraví, pak může být v tomtéž výstražném upozornění ještě připojena výstraha před materiálními škodami.

## Likvidace



Zařízení popisovaná v tomto návodě je nutné předat k recyklaci. Dle směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) nesmí být likvidována společně s komunálním odpadem. V zájmu ekologické recyklace mohou být zařízení v rámci ES vrácena dodavateli nebo předána místně schválenému podniku zabývajícímu se likvidací odpadu. Dodržujte předpisy platné ve Vaší zemi. Podrobnější informace o zařízeních obsahujících baterie najdete na: Informace o vrácení baterie / produktu (WEEE)

<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891/en>

---

## Známky

Všechny názvy označené ochrannou známkou © jsou zapsané známky firmy Siemens AG. Ostatní názvy v této tiskovině mohou být značkami, jejichž používání třetími subjekty pro své účely může porušovat práva majitelů.

## Vyloučení odpovědnosti

Zkontrolovali jsme obsah tiskoviny, zda je v souladu s popsaným hardwarem a softwarem. Přesto nelze vyloučit odchylky, takže nemůžeme převzít odpovědnost za kompletní shodu. Údaje v této tiskovině jsou pravidelně kontrolovány, potřebné opravy jsou uvedeny v následujících vydáních.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
NĚMECKO

# SIEMENS

## Tasfiye hakkında ürün bilgisi

### Ürün bilgisi

### Yasal bilgi ve uyarılar

#### Yetkili personel

Bu dokümantasyon içinde açıklanan ürünü/sistemi sadece ilgili görev için uygun nitelikte olan **kalifiye personel** kullanabilir. Ürünün/Sistemin kullanımı esnasında ilgili göreve ilişkin dokümantasyona ve özellikle bu dokümantasyon içinde belirtilen güvenlik ve uyarı bilgilerine dikkat edilecektir. Kalifiye personel, gerekli eğitime ve deneyime sahip olduğundan bu ürünleri/sistemleri kullanırken riskleri fark edebilecek ve olası tehlikeleri önleyebilecek bilgiye sahiptir.

#### Siemens ürünlerinin amaca uygun kullanımı

Lütfen şunlara dikkat ediniz:



Siemens ürünleri sadece katalogda ve ilgili teknik dokümantasyonda öngörölmüş kullanım durumları için kullanılmalıdır. Eğer yabancı ürünler ve yabancı bileşenler kullanılırsa, bu ürün ve bileşenler Siemens tarafından tavsiye edilmiş ya da kullanımına izin verilmiş olmalıdır. Ürünlerin kusursuz ve güvenli kullanımı için, gerektiği şekilde taşınması, gerektiği şekilde depolanması, yerleştirilmesi, montajı, kurulması, devreye sokulması, kullanılması ve muhafaza edilmesi ya da onarılması şarttır. İzin verilen çevre koşullarına uyulmalıdır. İlgili dokümantasyonlarda verilen bilgi ve uyarılara dikkat edilmelidir.

## İkaz bilgisi konsepti

Bu kullanma kılavuzu, kendi güvenliğiniz ve mal kaybı veya zarar oluşmasını önlemek için dikkat etmeniz gereken bilgi ve uyarılar içermektedir. Kişisel güvenliğiniz ile ilgili bilgi ve uyarılar bir ikaz üçgeni ile belirtilmiştir, genel mal hasarı ile ilgili bilgi ve uyarılar için ise ikaz üçgeni kullanılmamıştır. Tehlike kademesine bağlı olarak, ikaz bilgi ve uyarıları, en önemliden daha az önemlilere göre, aşağıdaki şekilde sıralanmıştır.

### TEHLİKE

eğer bildirilen dikkat etme önlemlerine uyulmazsa, ölüm veya ağır yaralanma **olacağı** anlamına gelir.

### İKAZ

eğer bildirilen dikkat etme önlemlerine uyulmazsa, ölüm veya ağır yaralanma **olabileceği** anlamına gelir.

### DİKKAT

eğer bildirilen dikkat etme önlemlerine uyulmazsa, hafif yaralanma **olabileceği** anlamına gelir.

### DIKKAT

eğer bildirilen dikkat etme önlemlerine uyulmazsa, mal hasarı **olabileceği** anlamına gelir.

Birden fazla tehlike derecesinin aynı anda ortaya çıkması halinde, en yüksek tehlike derecesine ait uyarı bilgisi kullanılır. Eğer ikaz üçgenli bir uyarı bilgisinde insanlara zarar gelebileceği hususuna dikkat çekiliyorsa, aynı ikaz bilgisine ayrıca bir mal hasarı ile ilgili uyarı da eklenmiş olabilir.

## Tasfiye



Bu kılavuzda açıklanan cihazlar, geri dönüşüme gönderilmelidir. Cihazlar, 2012/19/EG sayılı Elektrikli ve Elektronik Eski Cihazlar (WEEE) Direktifi uyarınca belediyenin tasfiye işletmeleri aracılığıyla tasfiye edilemez. Cihazlar, çevre dostu bir geri dönüşüm sağlamak üzere AB dahilinde tedarikçilere geri gönderilebilir veya onaylı bir yerel tasfiye işletmesine teslim edilebilir. Ülkenizde geçerli olan yönetmeliklere dikkat ediniz. Akü içeren cihazlar hakkında ayrıntılı bilgileri aşağıdaki adreste bulabilirsiniz: Akü/ürün iadesi hakkında bilgiler (WEEE) (<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891/en>)

## Markalar

Tescil ibaresi © ile işaretlenmiş tüm isim ve tanımlar, tescil edilmiş Siemens AG markalarıdır. Bu yazıdaki diğer isim ve tanımlar, üçüncü kişiler tarafından kendi amaçları için kullanılmaları halinde sahiplerinin haklarına tecavüz edilmiş olması söz konusu olabilecek markalar olabilir.

## Sorumluluk üstlenmeme mesuliyeti

Bu yazının içeriğini, tarif edilen donanım ve yazılıma uygunluğu açısından kıyasladık. Yine de farklılıklar ve sapmalar olabilir ve bu nedenle tamamen uyumluluk hususunda herhangi bir sorumluluk üstlenmiyoruz ve garanti vermiyoruz. Bu yazıda verilen bilgiler muntazam aralıklar ile kontrol edilmektedir ve gerekli düzeltmeler yazının müteakip baskılarına işlenmektedir.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
ALMANYA

Tasfiye hakkında ürün bilgisi

## Az ártalmatlanításra vonatkozó terméktájékoztató

Terméktájékoztató

### Jogi megjegyzések

#### Szakképzett személyzet

Az ehhez a dokumentációhoz tartozó terméket/rendszert csak az adott feladatkörre **kiképzett személyzet** kezelheti az adott feladatkörre vonatkozó dokumentáció figyelembevételével, különös tekintettel az abban foglalt biztonsági és figyelmeztető utasításokra. A kiképzett személyzet a kiképzésére és tapasztalatára alapozva képes az ezekkel a termékekkel/rendszerekkel történő munkák során a kockázatok felismerésére és a lehetséges veszélyek elkerülésére.

#### Siemens termékek rendeltetésszerű használata

Ennél a következőket kell követni:



#### FIGYELMEZTETÉS

A Siemens termékek csak a katalógusban és a hozzátartozó műszaki dokumentációban meghatározott alkalmazási esetekre használhatók. Ha idegen termékek és –egységek alkalmazására kerül sor, akkor be kell szerezni a Siemens javaslatát ill. engedélyét. A termékek kifogástalan és biztonságos üzemeltetésének előfeltétele a szakszerű szállítás, szakszerű tárolás, felállítás, összeszerelés, telepítés, üzembe helyezés, kezelés és karbantartás. A megengedett környezeti feltételeket be kell tartani. A hozzátartozó dokumentációkban szereplő utasításokat figyelembe kell venni.



## Figyelmeztetési utasítás tervezet

A kézikönyv útmutatásokat tartalmaz, amelyeket személyes biztonsága, valamint az anyagi károk megelőzése érdekében követnie kell. A személyes biztonságához kapcsolódó útmutatásokat veszélyjelző háromszög emeli ki, Az általános anyagi károkhoz kapcsolódó útmutatásoknál nincs veszélyjelző háromszög. A veszély súlyossági fokától függően a veszélyjelző útmutatásokat a súlyostól a kevésbé súlyos veszély felé haladva a következőképpen ábrázolják.

### VESZÉLY

Azt jelenti, hogy halálos baleset vagy súlyos sérülést **történik**, ha nem hozzák meg a megfelelő elővigyázatossági rendszabályokat.

### FIGYELMEZTETÉS

Azt jelenti, hogy halálos baleset vagy súlyos sérülést **történhet**, ha nem hozzák meg a megfelelő elővigyázatossági rendszabályokat.

### VIGYÁZAT

Azt jelenti, hogy könnyű sérülés **történhet**, ha nem hozzák meg a megfelelő elővigyázatossági rendszabályokat.

### FIGYELEM

Azt jelenti, hogy anyagi kár **történhet**, ha nem hozzák meg a megfelelő elővigyázatossági rendszabályokat.

Ha a különböző súlyossági fokú veszélyből egyszerre több áll fenn, mindig a legsúlyosabb fokú veszélyhez tartozó veszélyjelző háromszöget használják. Ha veszélyjelző háromszöggel ellátott veszélyjelző útmutatás személyi sérülések lehetőségére figyelmeztet, az útmutatáshoz anyagi károk veszélyét jelző útmutatás is társítható.

## Ártalmatlanítás



A jelen használati utasításban leírt készülékeket juttassa el újrahasznosításra. Ezeket az elektromos és elektronikus kiselejtezett berendezésekre vonatkozó 2012/19/EK (WEEE) irányelv szerint nem szabad a kommunális hulladékfeldolgozó létesítményben ártalmatlanítani. A környezetbarát újrahasznosítás érdekében a készülékeket az EK-n belül vissza lehet küldeni a szállítónak, vagy le lehet őket adni egy helyi engedélyezett hulladékfeldolgozó létesítményben. Vegye figyelembe az Ön országában érvényes előírásokat. Az akkumulátorokat tartalmazó készülékekről részletes információkat talál itt: Az akkumulátorvisszaküldéssel/termékvissza küldéssel kapcsolatos információ (WEEE) (<https://support.industry.siemens.com/cs/w/de/view/109479891/en>)

---

### Védjegyek

Az © oltalmi jogi megjegyzéssel jelölt minden elnevezés a Siemens AG. bejegyzett védjegye. A dokumentációban használt többi elnevezés olyan védjegy lehet, amelyeknek harmadik fél részéről saját célra történő használata sértheti a tulajdonosaik jogait.

### Felelősség kizárása

Megvizsgáltuk, hogy a nyomtatvány tartalma egyezik-e az ismertetett hardverrel és szoftverrel. Ennek ellenére nem zárható ki, hogy eltérések vannak közöttük, ezért a maradéktalan egyezésért nem vállalunk felelősséget. A nyomtatvány tartalmát rendszeresen átnézzük, a szükséges javításokat a soron következő kiadásokban szerepeltetjük.

Siemens AG  
Division Process Industries and Drives  
76181 Karlsruhe  
NÉMETORSZÁG